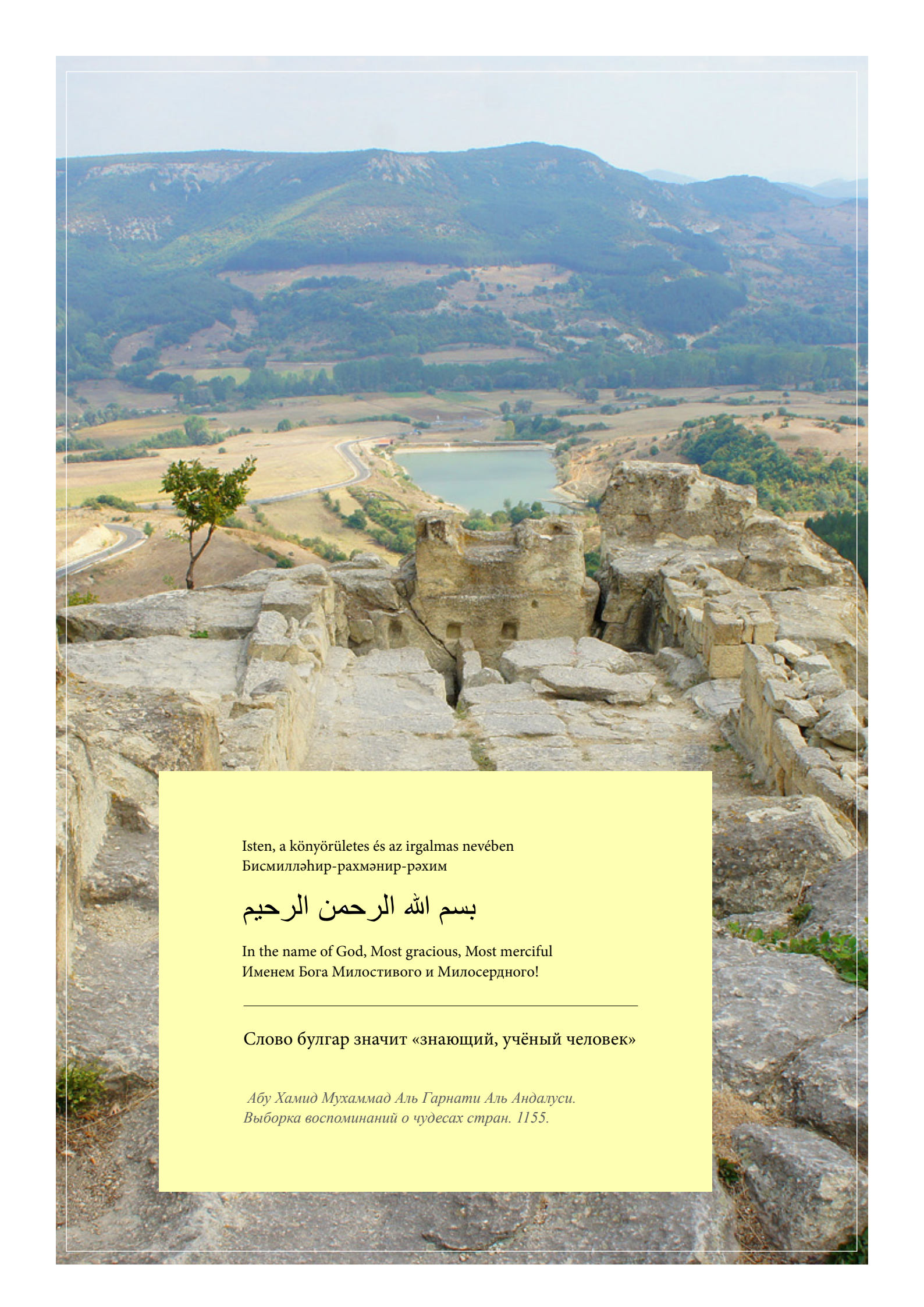


THE BULGAR TIMES





Isten, a könyörületes és az irgalmas nevében
Бисмилләһир-рахмәнир-рәһим

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of God, Most gracious, Most merciful
Именем Бога Милостивого и Милосердного!

Слово булгар значит «знающий, учёный человек»

*Абу Хамид Мухаммад Аль Гарнати Аль Андалуси.
Выборка воспоминаний о чудесах стран. 1155.*

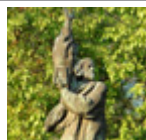
4 Время Булгар



5 Булгариада 2011



9 София – Сердика



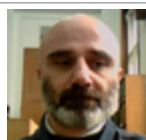
13 Шопский салат



14 Рисала-и Газиза или
Комментарий к книге
«Сабат аль 'Аджизин»



24 В България на Волга



31 Космос Булгар



37 Свещена България



40 Таварих-и България
ва хакания



44 Победа
«Булгарского Возрождения»!



45 Воин Сатыш



49 Обращение!



50 Сказание о булгарской царевне



TÖRTÉNELMI
ÉS KULTÚRÁLIS
KIADVÁNY

Felelős szerkesztő:

Teleki Nagy Ilona

Szerkesztőség:

Fargat Nurutdinov Al Bulgary

Rashid Kadirov Al Bulgary

Tagir Abdull Al Bulgary

Szerző/designer:

Said Kadirov Al Bulgary

Nyomda:

Jordán Print Bt.

ISSN 2062-3429

КУЛЬТУРНО –
ИСТОРИЧЕСКОЕ
ИЗДАНИЕ

Ответственный редактор:

Телеки Надь Илона

Редакционная коллегия:

Фаргат Нурутдинов Аль Булгари

Рашид Кадыров Аль Булгари

Тагир Абдулл Аль Булгари

Редактор/дизайнер:

Саид Кадыров Аль Булгари

Типография:

Йордан Принт БТ

A nyitó cikkben Ilona Nagy Teleki, a lap vezető szerkesztője ad összefoglalást a magazin eddigi munkájáról.

Ez a szám, nagy figyelmet szentel a dunai bulgároknak és Bulgáriának.

Bemutatja ezt a gyönyörű országot és az ott élő csodálatos embereket.

Külön cikk számol be a Bulgárok Nemzetközi Egyesületének konferenciájáról. «Bulgariada 2011».

Rimma Kadyrova «bulgár konyha» sorozatában, egy dunai bulgár egytálétel receptjét osztja meg az olvasókkal.

Ismét egyedül álló, eddig ismeretlen ősi bulgár iratokból készült fordítást adunk közre, immár hagyományosan, Rashid Al Kadyrov Bulgarinak, a történet tudományok doktorának köszönhetően.

Gyönyörködtető írást olvashatnak Tajeddine Yalchigul al Bashguri al Bulgari, a nagy filozófus és mester tollából.

A „Mingazeddina krónika” utolsó írását adjuk közre, amely a 19. század történelmébe kalauzolta el olvasóinkat.

Телеки Надь Илона - ответственный редактор журнала «The Bulgar Times»/Венгрия/

ВРЕМЯ БУЛГАР



Мы продолжаем выпуск печатного журнала „The Bulgar Times” («Время Булгар»), журнала, который живёт благодаря напряженной работе редакционной коллегии и её постоянных членов Рашида Кадырова Аль Булгари, Фаргата Нурутдинова Булгари, Тагира Булгари и Саида Кадырова Аль Булгари.



Путешествие по Европе. Часть редакции периодического издания «The Bulgar Times» на отдыхе.

Великолепная образованность, знания древних и современных языков, способность анализировать и работоспособность даёт возможность редакционному коллективу выпускать, без преувеличения, уникальные номера с материалами, которые никогда и нигде не публиковались.

Совершенное знание древних болгарских, тюркских, и хорошее знание персидского и арабского языков, а также владение уникальными болгарскими источниками и материалами о булгарах позволяет Рашиду Кадырову Аль Булгари заново открыть для нас и для мира «неизвестные» произведения болгарских авторов.

Чего только стоит публикация в нашем журнале произведения XVI века Муслими Аль Булгари, особенно любимого волго-урало-сибирскими булгарами

вплоть до начала XX века, и намеренно забытого в годы СССР, или замечательное произведение XIX века так называемая «Летопись Мингазетдина» с её уникальной информацией о предках болгарского народа!

Здесь явно проявился талант великого языковеда, палеографа, каллиграфа и прекрасного историка Рашида Кадыра Аль Булгари, который легко и просто переводит старинные рукописи со старо-болгарского языка на русский язык.

Замечательное владение источниками, великолепное знание текстов, и виртуозное умение их анализировать всё это присуще одному из наших лидеров академику Фаргату Нурутдинову Аль Булгари, идейному вдохновителю выпуска нашего журнала.

Особо хотелось отметить оригинальное оформление и профессиональную графику дизайнера-художника и программиста Саида Кадырова Аль Булгари, который из макетов нашего журнала создаёт настоящие шедевры.

Всегда нас радует своими «вкусными» материалами ведущая рубрики «БУЛГАРСКАЯ КУХНЯ» специалист по волжско-болгарской кухне, знаток старинных рецептов Римма Кадырова.

И конечно, высокому внешнему качеству журнала, то есть бумаге и печати, мы обязаны нашему постоянному и надёжному партнёру – типографии Jordán Print Bt.

От всей души хотелось поблагодарить Тагира Абдулла Аль Булгари, без которого выпуск нашего журнала был бы просто невозможен.

Прошедшее время показало, что выпуски номеров журнала „The Bulgar Times” стали популярными и полюбились нашим читателям, как на Волге, так и на Дунае.

Многочисленные восторженные отзывы наших подписчиков показывают, что интерес читателей к своему болгарскому прошлому неиссякаем и постоянно возрастает.

Тагир Булгари - участник «Булгариада 2011» / Башкортостан/

БУЛГАРИАДА - 2011



В сентябре 2011 по приглашению Организации Объединённых Болгар и Международной Академии Болгарознания, Инновации и Культуры (МАБИК), я посетил конференцию-праздник Булгариада 2011, которая проходила в столице Болгарии городе София.

Аль Джадид» и редакцию журнала «Bulgar Times».

Надо отдать должное ООБ, что Булгариада 2011 прошла на высоком уровне. Начиная от вопросов организации питания и проживания и кончая ознакомительными поездками по Бол-



Булгариада 2011. София, слева направо Рустам Набиев (Казань), Христо Христов (София), Роберт Азаматов (Уфа), Ахмет Рахимов (Уфа), Дочо Шипковенски (София)... крайний справа Тагир Булгари (Будапешт).

Организации Объединённых Болгар (ООБ) – выступает за объединение всех болгар мира. И один из способов знакомства с этой организацией, её целей и задач, как раз и являются встречи под эгидой ООБ.

Булгариада 2011 года собрала под одной крышей представителей почти всех болгарских организаций всего мира, но костяк данной конференции составили делегации из Балканских и Волго-Уральских болгар. Наши дунайские друзья очень тепло встретили делегации волжских болгар, которые представляли уфимский «Клуб Болгарской Интеллигенции», ульяновскую организацию «Булгарское Возрождение», казанскую «Булгарскую Общину», движение «Булгар



Булгариада 2011. София, тёплая встреча в областной администрации.



Делегаты «Булгариады 2011» в живописном городе Смолян. Слева направо Сергей Иванов, Рустам Набиев, София Неделева, Тагир Булгари, Георгий Аначков, Христо Христов.



Булгариада 2011. София, выступает Ангел Христов (Шумен).

гории - все это не может не вызвать восхищения.

Наше пребывание в Болгарии было необычайно насыщено встречами и поездками; как сказал один из делегатов: «скучать нам не давали!»

Программа Булгариады состояла из трёхдневной научной конференции, а так же встреч с представителями министерств, глав администраций болгарских городов, включая Софию.



Перник, крепость «Перник-Кракра», слева направо Тагир Булгари (Венгрия), Дочо Шипковенски (България), Рустам Набиев (Булгария), Динара Асенова (България), Ахмет Рахимов (Башкирия), Роберт Азаматов (Башкирия), Маринков (България), Сивков (България) ...



Посещение города-храма Перперикона, справа налево Владимир Цонев (България), Тагир Булгари (Венгрия), Сергей Иванов (България), Георгий Аначков (България).



Булгариада 2011. София. Выступает Рустам Набиев (Казань).

Серьезная работа на этно-историко-научной конференции, плавно переросла в культурно-просветительскую программу, которая включала посещение болгарских городов, памятников истории и культуры, крепостей, музеев, встреч с интересными людьми. Особенно яркие воспоминания остались от посещения храмов, монастырей, музеев, городов Софии,



Булгариада 2011. София. Экскурсию по столице проводит Дочо Шипковенски.

Перник, Кырджали, Смолян и др. Удивительной красотой и неповторимой исторической романтикой было овеяно восхождение на скальную гору, где когда-то жил и процветал город-храм Перперикон.

Все, кто участвовал на Булгариаде 2011, с большой теплотой вспоминают наших дунайских друзей, руководителей ООБ, а так же руководства МАБИКа - Сергея Иванова (председатель ООБ), Владимира Цонева, Дочо Шипковенского, Георгия Аначкова, Стойчо Симова (председатель МАБИК), Христо Христова, Ангела Христова.



На празднике «День Софии», слева направо Рустам Набиев (Казань), Тагир Булгари (Будапешт), Ахмет Рахимов (Уфа), а так же Дочо Шипковенски и Стойчо Симов с супругами (София).



Перник. Посещение крепости «Кракра», названной в честь правителя 10 века булярина Кракра.



Конференция в рамках «Булгариады 2011». Беседа в перерыве.



На празднике «День Софии», слева направо Дочо Шипковенски (крайняя справа - его супруга), Роберт Азаматов, Тагир Булгари, Рустам Набиев (сзади).



Смолян. Встреча с администрацией города.



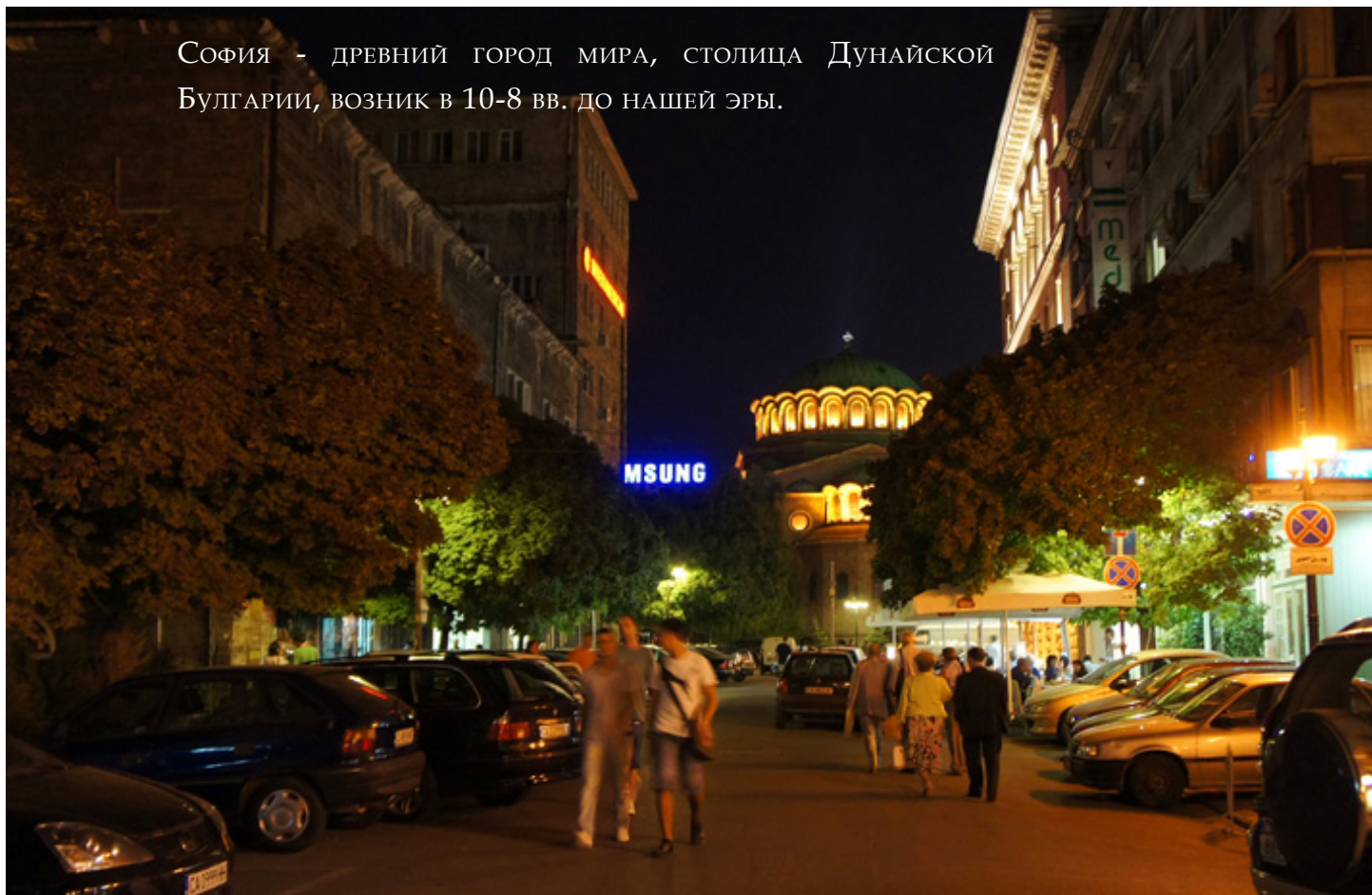
София. Национальный исторический музей. На переднем плане Дочо Шипковенски - наш сопровождающий.

Фоторепортаж Тагира Абдулла Аль Булгари /Башкортостан/

СОФИЯ - СЕРДИКА



София - древний город мира, столица Дунайской
Булгарии, возник в 10-8 вв. до нашей эры.



София (болг. Сѡфия ['sɔfija], от греч. σοφία — мудрость) - это город, где сосредоточены научные, интеллектуальные и культурные достижения болгарской нации.



История Софии начинается с древнего фракийского (тракийского) поселения, а затем начиная со II тысячелетия до н. э. - тракийского города.



НА КОНЦЕРТЕ, ПОСВЯЩЕННОМ ДНЮ СОФИИ.



Фракийцы или траки – это древний болгарский народ, который дал многим народам мира название трак (трёк, тюрк), и благодаря своему расселению, заложил культурную основу для всех болгарских народов, как Европы, так и Азии.

В I веке нашей эры тракийские земли были захвачены римлянами, которые по имени населявшего эту местность тракийского племени, дали городу название Сердика.

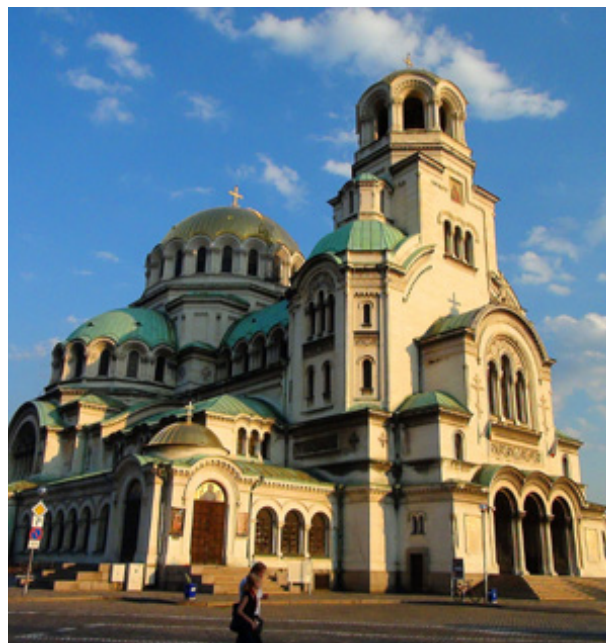
Сердика, почти во все времена, традиционна была столицей тракийских и дунайско-болгарских земель.

Во времена Римской империи с I по IV вв. город был столицей Тракийской провинции.

«Сердика это мой Рим» - так император Константин I Великий (306—337 г.) называл свой любимый город.

В V—VI вв. из-за многочисленных войн, в основном, между болгарскими и европейскими народами, а так же в связи с перемещением административных и торговых центров город пришел в некоторый упадок.





В VI—IX вв. город, но уже под именем Триадица становится одним из центров в Византийской империи, а с 809 года – и важным центром в Болгарской империи.

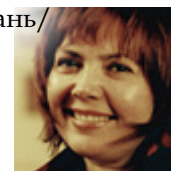
Даже во времена турецкого владычества город, который с XII века назывался Софией, был одним из самых важных экономических и культурных центров Османской империи.

Несмотря на Османское присутствие, в Софии развивалась культурная деятельность болгар. Например, вокруг города было кольцо из более чем 50 монастырей, а в XVI веке функционировала Софийская литературная школа «Малая святая гора».

София была одним из самых важных центров освободительного движения на Балканах.



Римма Кадырова, специалист по болгарской кухне, знаток старинных рецептов /Казань/



ШОПСКИЙ САЛАТ

/ШОПСКА САЛАТА/

Это изысканный салат, популярный в Болгарии, Сербии, Черногории, Албании, Чехии. Но почему же он называется «шопским»? Может быть в деревушке Шоп кто-то когда-то нашел все эти ингредиенты и получилось то, чем объедается весь мир? Обратимся к достоверным источникам. «Българска Уикипедия» указывает, что шопы – это народность, проживающая в западной Болгарии, а заодно в восточной Сербии и северо-восточной Македонии. Правда, также уточняется, что «шоп» на современном болгарском обозначает человека, который, мягко говоря, не слишком считается с чужим мнение.

Как бы то ни было, салат очень вкусный, низкокалорийный и я хочу поделиться с вами рецептом домашнего шопского салата, который не встретишь в ресторане.

На 2 порции:



- 1 красный болгарский перец;
- пара небольших сочных огурцов;
- пара самых спелых ароматных помидоров;



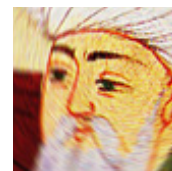
- несколько оливок;
- 1 красная сладкая луковица;
- болгарская брынза (важно, чтобы брынза была плотная);
- оливковое масло;
- пучок петрушки.

Перец печем на гриле, складываем в пакет и завязываем и оставляем минут на 12-20. В это время нарезаем лук полукольцами, мелко режем петрушку, посыпаем немного солью и разминаем.

Огурец очищаем от кожицы и режем кубиками в салат. Помидоры накалываем на вилку, опускаем в кипящую воду, снимаем кожицу, нарезаем и добавляем к огурцам. Теперь достаем наш перец, очищаем его от кожуры и семян, режем кубиками и кладем в салат. Солим, поливаем оливковым маслом и легонько перемешиваем. Выкладываем на тарелку, украшенную листьями салата. Сверху натираем брынзу и посыпаем оливками.

Вкуснейший «шопский салат» готов. Угощайтесь!

Таджеддин Ялчигул аль Башгури аль Булгари /Булгария/



РИСАЛА-И ГАЗИЗА ИЛИ КОММЕНТАРИЙ К КНИГЕ «САБАТ АЛЬ 'АДЖИЗИН»

Перевод с болгарского языка и примечания – Рашид Кадыров аль Булгари

*«Однажды осенью, после полудня, когда отец с матерью
работали в поле, я сидел у окна и читал «Рисала-и Газиза»
Габдулла Тукай - Булгар*

Таджеддин Ялчигул аль Башгури аль Булгари (1768-1837) – великий болгарский писатель и просветитель, автор многих произведений, сыгравших огромную роль в истории болгарской литературы. В этом номере журнала мы продолжаем публикацию одного из лучших его произведений – «Рисала и-Газиза» («Книга Газизы») или «Комментарий к книге» «Сабат аль аджизин» («Опора отчаявшихся»).

В дни, когда солнце особенно сильно припекало, птицы, кружа над головой Сулеймана, создавали благодатную тень. Словом «шанин» здесь назван сокол («лачын»), а «шанбаз» - это ястреб («карчыга»).

*Вэли бер мошт пер нэднэд иде пэйк,
Диде солтаныгга “ари” вэ “лэббэйк”.*

То есть, хотя на службе у него было много больших и малых птиц, лишь одна из них – удог, величиной с кулачок, стала посланником Сулеймана (ему – приветствие Аллаха!) и всегда говорила ему: «слушаюсь и повинуюсь!». Для того, чтобы быть приближенным правителя, вовсе не обязательно величаво выглядеть, не правда ли? Полагайся на милость Аллаха!

Говорят, что удог, увидев однажды трон Балкис, сообщил об этом Сулейману (ему – приветствие Аллаха!) и по этой причине был назначен посланником. Вопрос: почему пророк Сулейман (ему – приветствие Аллаха!) из всего сонма птиц выбрал именно удога? Ответ таков: да потому, что удог был самой верной, надежной и благочестивой птицей из всех. Кроме этого, ее глаза видели 'арш и курси¹ и обозревали рай и ад. Таким образом, тот, кто видит 'арш, курси, рай и ад, очевидно, более справедлив. Поэтому-то пророк выбрал удога себе в посланники. Есть и другой ответ. Когда Всевышний Аллах сотворил птицу Симург², она оказалась самой крупной из птиц. Пишется в книгах, что она была

создана из глины, подобно человеку. Когда Симург увидела свое тело, она была поражена [его величиной] и, возгордясь, воскликнула: «Я – наибольшая из птиц и когда на земле появится пророк Сулейман (ему – приветствие Аллаха!), я буду достойна стать его посланницей!». Когда Сулейман (ему – приветствие Аллаха!) родился, вырос и приобрел могущество и богатство, он спросил Всевышнего: «О, мой Господин! Какую птицу ты удостоишь быть моим посланником?» Последовал следующий ответ: «Выбери себе удога!».

Говорят, что Симург – повелитель птиц, удог – посланник, а соловей – слуга птиц. Также писали о том, что Симург имеет две головы, причем одна голова птичья, а вторая - человеческая. Птичья голова разговаривает с птицами, а человеческая – с людьми. Далее, о Симурге пишут: эта птица не имеет пары, не погибнет в день светопреставления, а ее место – гора Каф. Улемы также сообщают, что удог был создан Аллахом из кожи птицы Симург.

Слово «ари» в предыдущем бейте [в переводе на болгарский язык] означает согласие говорящего, то есть равно по значению слову «лэббэйк». Слово «пэйк» же с персидской «ба»³ [переводится на болгарский язык] как «посланник».

*Мэдэд кылса Ходаи галэмарай,
Хабиб итсэ ишарэт, айрылыр ай.*

То есть, если Всевышний Аллах соизволит удостоить кого-либо дружбой с Собой и приблизит к Себе, то

1 'Арш и курси – сотворенные Всевышним «Трон» (превосходящий размером Землю и все семь небес) и «находящийся под ним «Престол».

2 Симург – огромных размеров «вещая птица» в иранской и болгарской мифологии.

3 Персидское «ба» - звук и буква «п».



Птица Симу́рг - мифическая птица булгар.

этот некто сможет рассечь луну одним лишь ukazанием на нее пальцем. Это не удивительно, и так оно произошло с Мухаммедом (ему – приветствие Аллаха!). Передают, что в старину жил правитель неверных по имени Хабиб бин Малик. В один из дней он пришел к Пророку (ему – приветствие Аллаха!) и предложил ему продемонстрировать чудо. Он обратился к нему со словами: «Если ты настоящий пророк, то сделай так, чтобы невидимая [новая] луна стала полной, и взошла на вершину небосклона. Затем укажи пальцем и расколи ее на две половины таким образом, чтобы одна из половинок вошла тебе под полу одежды и вышла из пазухи, а другая вошла через пазуху и вышла из рукава».

И Пророк сделал так, как его просили неверные. Хабиб бин Малик тут же принял подлинную веру. Передают, что четыреста его подданных также вошли в лоно ислама...

*Калимен чанрасен кылмас өчен зәрд
Чыкарды ләхзәдә Нил астыдин гәрд.*

То есть, для того, чтобы лицо Мусы не пожелтело от стыда перед своим народом, Всевышний вывел его (во время бегства от фараона) к пойме Нила. Увидев её, люди воскликнули: «О, посланец Аллаха! Позади враг, а впереди – пойма Нила! Как же мы спасемся?» Ответ Мусы был следующим: « Не бойтесь! Всевышний Аллах поддерживает нас!».

Когда [беглецы] подошли совсем близко к пойме, Муса (ему – приветствие Аллаха!) взмахнул посохом, река⁴ Нил разверзлась, и посреди её возникла дорога, соединяющая два берега.

Беглецы вскричали: «О, посланец Аллаха! Нас преследуют враги! Море открыло нам путь, но ведь вода была здесь так много лет, и дно стало болотистым и вязким. Мы завязнем в нем, и враги истребят нас!». В этот миг Всевышний велел Солнцу спуститься к Нилу и своим зноем высушить его дно. Передают, что Солнце выполнило эту работу за три часа и вернулось на свое место на небосводе. Муса (ему – приветствие Аллаха!) и его народ свободно прошли по открытому дну на другой берег.

Передают, что Солнце иссушило дно Нила в мгновение ока, поэтому стихотворец⁵ использовал в бейте слово «ләхзә»⁶.

*Кешенең рузыйсын гәр кылмаса кәм,
Ятар нәр йирдә михнәт булмаса һәм*

То есть, если Всевышний Аллах пожелает не ограничивать кого-либо в хлебе насущном, то он даст его этому рабу божьему, да так, что тот даже не вынужден будет зарабатывать его своим трудом.

4 Имеется в виду устье реки Нил при впадении её в Средиземное море.

5 Аллаһъяр.

6 Ләхзә – мгновение.

Сказал Аллах: «**Нет животного на земле...**». Все пропитание их – лишь у Аллаха. Иначе говоря, размер пропитания нашего не определяется нашими старанием и работой, они могут способствовать только умножению богатства.



Барадж - мифическое животное у болгар.

В книгах написано, что размер пропитания человека определяется за пятнадцать тысяч лет до того, как душа входит в тело. Как же можно говорить об изменении этого количества? В книге «Машарик» передаются следующие слова Пророка: «Если ваша преданность [Всевышнему Аллаху] совершенна, то Он даст вам пропитание, не утруждая вас, подобно тому, как это происходит с птицами и животными». Итак, выяснилось: преданность – от нас, пропитание – от Всевышнего Аллаха.

*Нэчек кем хэзрати Салих өчен таш,
Балалыг тивэ тугды хөкмидин фаш.*

То есть, речь идет об известном событии, когда пророк хазрат Салих (ему – приветствие Аллаха!) сотворил молитву, и в результате камень разрушился, а из него вышла верблюдица, которая была сотворена за пятьсот лет до рождения пророка Салиха. В течение всего этого времени Всевышний Аллах даровал ей пропитание. Так узнай же, что Всевышний дает пищу и еду, не затрудняя того, кого одаривает ими.

Ученые в книге «Амари» пишут, что длина туловища верблюдицы составляла пятьдесят аршинов и что,

выйдя из камня, она произвела на свет верблюжонка.

В книгах есть записи о том, что народ Самуда⁷ обвинил пророка Салиха во лжи. Люди этого народа сказали ему следующее: «Если ты действительно пророк Тангры, сделай так, чтобы из этого камня вышла верблюдица с условием, чтобы она сразу же после выхода из камня разродилась детенышем». Салих (ему – приветствие Аллаха!) вознес Творцу молитву и чудо свершилось. Об этом написано много, если желаешь подробностей, обратись к книгам по тафсиру.

*Йибарде Марьямэ рузый маләкдин,
Мәсихә маидә төште фәләкдин.*

Этот бейт говорит сразу о двух историях: истории о накрытом столе и истории о Марьям. Смысл его таков: Всевышний Аллах дал Марьям пропитание посредством ангелов, совершенно ее не затруднив. Она съела причитающееся ей, а затем её сыну Масиху⁸ был ниспослан с небес стол с яствами, и его народ вкушал их.

Мать Марьям звали Ханна, а прозывали её «салиха хатун»⁹. Через шесть месяцев после того, как Ханна понесла от 'Имрана, она дала себе следующий обет: «О, мой Господин! Если подаришь мне здоровым ребенка, что во чреве моем, посвящу жизнь служению Тебе!»

В те времена существовал такой обычай, что мальчиков отправляли в Байт аль-Мукаддас¹⁰, где они служили, ходили на занятия к ученым и в дальнейшем оставались жить в этом храме. Так вот Ханна дала обет отвезти будущего ребенка именно туда.

Наступило время родов, но на свет появилась девочка, а не мальчик. Ханна была разочарована и в отчаянии спросила Всевышнего: «О, мой Господин, какие обязанности сможет выполнять моя девочка в Байт аль-Мукаддасе?» И все же она решила исполнить свой обет и повезла дочь в храм.

Марьям было девять лет от роду, когда мать привела ее в храм. Там тогда служили девятнадцать человек, все они – ученые люди, занимавшиеся перепиской Таурата¹¹. Их учителем был пророк Закария. Узнав у Ханны суть дела, молодые люди

⁷ Народ Самуда – одно из исчезнувших аравийских племен.

⁸ Масих – пророк 'Иса(мир ему!).

⁹ «Салиха хатун» - благодетельная и благонравная госпожа.

¹⁰ Байт аль-Мукаддас – 1. Мечеть Аль-Акса в Иерусалиме. 2. Одно из арабских названий Иерусалима.

¹¹ Таурат – Тора.

принялись спорить о том, кто из них более достоин взять маленькую девочку с тем, чтобы воспитывать и обучать её. Закария (ему – приветствие Аллаха!) прервал спор, воскликнув: «Я более подхожу для этого дела, ибо моя мать – родная сестра матери Марьям!» (действительно, в книгах записано, что мать Закарии Яхуда была родной сестрой Ханны, а отца их звали Равиль). Однако другие возразили, указав на то обстоятельство, что их учитель и председатель во время молитвы – отец Марьям ‘Имран и что у них больше прав на воспитание девочки. По закону, опека над устазом¹² и его детьми была обязательна для учеников, а женитьба на дочери устаза запрещена.

В конце концов, участники спора сочли нужным держать жребий. Согласно условию, выигрывал тот, чье железное перо (перьями они переписывали Таурат) не утонет в речной воде. Сказано – сделано: все отправились к реке и бросили туда перья. Все они ушли под воду, и лишь перо Закарии (ему – приветствие Аллаха!) осталось на её поверхности.

Сказал Аллах: «**...Ты не был с ними, когда они бросали свои письменные трости...**»¹³.

И тогда они сказали: «Эй, Закария! Мы решили передать тебе опеку над Марьям, поручись же нам!». Закария поручился.

Сказал Аллах: «**...и поручил её на воспитание Закарии...**»¹⁴.

Закария специально для Марьям построил возле Байт аль-Мукаддаса хижину и поселил там. Он обеспечивал её едой и занимался её обучением. Уходя, Закария (ему – приветствие Аллаха!) запирает дверь хижины. Однажды, войдя в хижину, он увидел различные яства и плоды, лежащие перед Марьям. Изумленный, он спросил: «О, Марьям! Где ты достала эти плоды?»

Сказал Аллах: «**Марьям, откуда тебе это?**»¹⁵.

Досточтимая Марьям отвечала: «Это – от Аллаха».

Сказал Аллах: «**Она сказала: это от Аллаха, ибо Аллах, кого хочет, питает без счета**»¹⁶.

Марьям прожила в Байт аль-Мукаддасе двадцать три года, а потом на свет появился ‘Иса (ему – приветствие Аллаха!). Марьям с сыном перебралась на гору Тибан. Впрочем, истину знает лишь Аллах.

12 Устаз – наставник, учитель.

13 Коран, сура «Ал ‘Имран», 39 аят.

14 Там же, 32 аят.

15 Там же, 32 аят.

16 Там же, 32 аят.

Рассказ о «столе с яствами» намеренно передан с сокращениями.

Однажды среди людей народа «хавариюн» начался голод. Девять лет подряд не было дождей и урожая хлебов. В один из дней группа из этого народа пришла к ‘Исе (ему – приветствие Аллаха!). Люди задали ему вопрос: «О, ‘Иса Рухуллах¹⁷! Ты осведомлен о положении, в котором мы оказались. Времена тяжелые, мы голодаем уже много лет. Достанет ли твоему Богу могущества ниспослать нам стол с едой?».

Сказал Аллах: «**Иса сын Марьям! Может ли Господь твой ниспослать нам с неба трапезу?**»¹⁸.

‘Иса (ему – приветствие Аллаха!) ответил: «Да, ему достанет силы, но вы должны признать, что он – един, а я – Его раб! Не совершайте более дел неправедных!»

Сказал Аллах: «**Бойтесь Аллаха, если вы верующие**».¹⁹

И они вняли его призыву. Затем ‘Иса (ему – приветствие Аллаха!) совершил два раката²⁰ намаза и прочитал следующую молитву: «**Боже, Господь наш! Ниспошли нам с небес трапезу!**»²¹. Тут же появились в небе два черных облака, одно выше, другое – ниже. Между ними открылся взорам большой красный стол, покрытый скатертью. Он медленно опустился на землю, после чего ‘Иса (ему – приветствие Аллаха!) произнес такую молитву: «О, Боже! Сотвори нам трапезу и не делай её наказанием!».

Затем [собравшиеся] сказали: «Отведаем этого кушанья!». ‘Иса совершил два раката намаза, произнес «бисмилла» и открыл скатерть. Под ней оказалась вяленая рыба без костей. Возле головы её была соль, а у хвоста – блюдо, наполненное уксусом. Рядом лежали пять хлебов, причем на одном из них был мед, на втором – оливки, на третьем – топленое масло, на четвертом – сливочное масло, а на пятом – [кусочки] вяленого мяса. Кроме того, стол украшали различные фрукты. Апостолы съели все вышеперечисленное, вслед за чем стол взмыл в небо, и пропал из виду.

Среди апостолов был ученый человек по имени Шам’ун. Он спросил у пророка ‘Исы: «Откуда явился трапезный стол: из рая или из какого-либо другого места?» - «Нет, не из рая, он явился здесь ниоткуда

17 Рухуллах – дух божий (араб.).

18 Коран, сура «Аль-Маида», 113 аят.

19 Там же, 113 аят.

20 Ракат – составная часть намаза.

21 Коран, сура «Аль-Маида», 114 аят.

благодаря могуществу Всевышнего» - отвечал 'Иса (ему – приветствие Аллаха!).

По прошествии какого-то времени народ «хаварию» впал в неверие, и облик людей из этого народа сильно изменился. Говорили, что лица их превратились в свиные и обезьяньи морды.

Сказал Аллах: «И вспомни в книге Исмаила: поистине он был правдив в обещанном и был посланником, пророком». ²² О правдивости в обещаниях Исмаила (ему – приветствие Аллаха!) мы, если пожелает Всевышний Аллах, расскажем в разделе об обещаниях.

*Әгәр зәбх итсәләр, кайтармагай каш;
Күренмәс баш аның алдында бер маш.*

То есть, если такого праведник, как Исмаил, был бы зарезан на пути Всевышнего, он даже бровью не повел бы, а напротив, повинувшись воле Творца, не сопротивлялся, ибо для тех, кто воодушевлен любовью к Аллаху, цена жизни не превышает цены чечевичного семени. «Маш» - это название семени растения, которое во множестве произрастает в виляйте Хорезм и является основной пищей бухарской бедноты. Оно подобно чечевице, но белого цвета, в то время как чечевица имеет красную окраску.

*Кимә бирсә җәһаләт хәмридән җам,
Биһишт алдыга кәлсә, басмагай гәм.*

То есть, если Всевышний Аллах даст кому-либо из своих рабов испытать из чаши невежества и неверия, то тот, даже увидев перед собой рай, не обратит на него внимания и не встанет на путь свершения богоугодных дел. Он продолжит поступать не-праведно, ибо для него это – легкий и заманчивый путь. Слово “җам” здесь имеет значения «потребность» («ихтыяж»), а «гәм» с персидским «кафом» ²³ означает [в переводе на болгарский язык] «сделать шаг» («аяк атламак»)...

*Бетәр рәхмәт суы күк кәүкәбинә,
Йитешмеш катрәи гәмрәһ ләбинә.*

То есть, милость Аллаха [в количественном отношении] соответствует числу звезд на небе и муравьев на Земле, однако, если от Всевышнего какому-либо рабу будет определено судьбою быть не праведником, а зловерным, испорченным человеком, то река милости не коснется его губ.

И действительно, ведь сказано:

*Күрең Бу Талиб илә Бу Ләһәбне:
Олуг дарья ләбендә хөшке ләбне.*

²² Коран, сура «Марьям», 55 аят.

²³ Персидский «каф» - звук и буква «г».

То есть, посмотри на судьбу Абу Талиба и Абу Лахаба²⁴: ведь они были родственниками Пророка (ему – приветствие Аллаха!)! Прямо перед дверьми их домов было большое море, а море это – Пророк (ему – приветствие Аллаха!). Но они так и не при-никли к воде этого моря, и их губы остались сухи. Другими словами, они не признали его пророческую миссию, а поэтому оказались без покровительства в дольном и горнем мирах.

Слова “дарья ләбендә” означают “на берегу моря”.

*Әгәрчә ут билә суда булыр фәркъ,
Чыкарды су мәкянедин ничек бәркъ.*

То есть, превращение чего-либо в его противоположность, например, огня в воду или воды в огонь целиком в ведении Всевышнего. Подумай, ведь вода и огонь настолько противоположны друг другу! Но во время грозы из облаков льется вода, и тут же гремит гром и сверкают молнии. И действительно:

Әгәр чәнди ки шәмгъ утдин булыр җәмгъ,

Кара судыйн кылыр күз нуры дик шәмгъ.

То есть, хотя обычно лучина и свеча связаны с огнем, но это лишь то, что мы видим. Выше уже говорилось об этом.

У Всевышнего Аллаха есть ангел именем Ардаиль, находящийся на четвертом небе. У него два крыла, одно из огня, другое – из снега, причем снег не может потушить огонь, а огонь не в состоянии растопить снег. Он молит Аллаха, чтобы Тот соединил сердца уверовавших в Него.

*Каюбер кодрәтин кылмак кирәк яд –
Ирер касыйре гакул адәми зад.*

То есть, нужно напоминать о проявлениях Божественного могущества, потому что ему нет предела и его нельзя постичь, ибо ум человека ущербен.

*Он - Гани²⁵, который ни в чем не нуждается,
Мир основан Его повелениями.
Посмотри на жизнь и смерть мира,
Ведь люди – навозные жуки, ищут себе пользу.
Но не зря сотворил Создатель этот мир;
Он навечно Повелевающий, Всемогуший, Независимый!
Смотри же иногда на Его сияющее величие.*

²⁴ Абу Талиб и Абу Лахаб – дяди Пророка Мухаммеда (да благословит его Аллах и приветствует!), последовательно главы рода Хашим. Абу Лахаб был одним из злейших врагов Пророка.

²⁵ Гани – одно из имен Аллаха («Не нуждающийся ни в чем», «Самодостаточный»).

*Твое воображение не сможет постичь Его совершенства,
Его - Вечного, который свободен от всех недостатков.*

*Но все же заканчивай, Таджеддин,
Краткость приведет тебя к цели!*

*Муваххид²⁶ неуязвим в единобожии,
Он не будет уличен в таклиде²⁷.
Скверно, если ты мукаллид²⁸,
Ведь лица мукаллидов почернеют.*

Во славу Пророка, да благословит его Аллах и приветствует!

милость миров»²⁹.

*На рэхмәттер самавәте зәмина;
Назар кыл рэхмәте лилгаләминә. Ходаның дуствы
мохтарел-корайши,
Мәдам әммәт өчен тәлх ирдә гыйши.*

То есть, замечательная черта Посланника – это то, что он друг Всевышнего. Всевышний выбрал лишь его среди всех людей. Большую часть жизни Мухаммед (ему – приветствие Аллаха!) провел в беспокойстве за свою умму, а не в неге и радости. Точно так же и горнем мире его более всего будет терзать тревога и беспокойство за правоверных. Тогда, как остальные пророки прежде остального будут озабочены собой, и повторять: «нафси, нафси!»³⁰, наш Пророк Мухаммед (ему – приветствие Аллаха!) будет твердить: «уммати, уммати!»³¹.



Чтение Корана и священных болгарских книг.

То есть, пусть над Пророком (ему – приветствие Аллаха!) будет бесчисленное число благословений. Ведь он направил человечество по прямому пути, он – Пророк всего мира, Пророк, рожденный как милость человечеству.

Сказал Аллах: **«Мы послали тебя не иначе, как**

Однажды нашему Пророку (ему – приветствие Аллаха!) был задан вопрос [из мира невидимого]: «О, Мухаммед! Что ты предпочел бы: чтобы твои отец и мать воскресли, молили о твоём спасении и потом вошли в рай, или чтобы ты получил возможность оказывать покровительство и защиту твоей

26 Муваххид – приверженец единобожия(араб.).

27 Таклид – подражание(в данном случае слепое).

28 Мукаллид – подражатель.

29 Коран, сура «Аль-Анбия», 107 аят.

30 Нафси – моя душа(араб.).

31 Уммати – моя умма(араб.).

умме в День страшного суда? Выбери из этих двух возможностей!» И наш Пророк (ему – приветствие Аллаха!) выбрал второе, а именно возможность защитить свою умму!



*Кто возвысил знамя религии и шариата –
Мустафа!³²*

*Кто излечил от болезни неверия – Мустафа!
На небо вознесся ведь пророк 'Иса,
На земле остался умме помогать Мустафа!
Умму предпочел он матери-отцу,
Испросил он право её защищать, Мустафа!*

*Имэс мәүжүд аның дик гәүһаре пакь,
Дәлил улдыр ки, киде таже "ләүләк".*

То есть, нет более драгоценного камня, чем наш Пророк (ему – приветствие Аллаха!) среди людей. Ведь Всевышний создал этот мир ради него. По этой причине Всевышний Аллах украсил его голову "коронай восхвалений". И сказал Он: **«Если бы тебя не было, разве сотворил бы я небо и землю!»**.

Обладатель милости, наш единственный Господь!

То, что Он сказал о своем любимце, достойно

32 Мустафа – одно из имен Пророка Мухаммеда (да благословит его Аллах и приветствует!), в переводе с арабского означающее «избранный».

внимания.

*Если бы не любовь к Пророку,
Разве сотворил бы Я эти небеса?
Ради него я поместил их ввысь,
Чтобы и он был возвышен.
И землю я сотворил для того, чтобы
Ты мог понять цену этой любви.*

*Ушал шаһиншаһи кем шәмгы диндер
Аның пәрванәсе Рух әл-Әминдер.*

То есть, Мухаммед (ему – приветствие Аллаха!) – это падишах падишахов, светильник веры, а Джабраил (ему – приветствие Аллаха!) – тот, кто передавал ему божественные откровения.

Эти строки прямо указывают на то, что самостоятельно, без посредника человек не может общаться с Всевышним. Посредник здесь – это тот, кто может помочь сблизиться до уровня общения. Так, например, посредниками для аулия³³ являются пророки, а для большинства людей – шейхи. Иншаллах, мы поговорим об этом в соответствующем разделе...

*Диде мәгъбуд аның атын Мөхәммәд,
Макаматыгга һәргиз тимәде хәд.*

То есть, Творец уже восславил его именем Мухаммед, что означает [на болгарском языке] «восславленный, хвалимый».

В книгах изложено, что имя нашего Пророка в Коране – Мухаммед, в Инджиле³⁴ - Ахмед, в Забуре³⁵ - Ахид. Вообще, у нашего Пророка триста шестьдесят имен, впрочем, некоторые утверждают, что их девяносто девять. Среди этих имен Он выбрал имя Мухаммед. Ни один из других посланников и пророков не достиг его степени совершенства. Написано в трудах предшественников, что есть место, называемое «фазыйла и васила», которого не смог достичь ни один пророк и посланник, кроме нашего Пророка Мухаммеда (ему – приветствие Аллаха!).

*Төшөрмәй йир йөзигә саясени,
Йитерде гарш өйигә паясени.*

То есть, тень Пророка (ему – приветствие Аллаха!) никогда не падала на землю, ибо и снаружи и изнутри он был светоносным, а света не тени. А вся его слава и явление чудес – от Аллаха, властителя 'арша.

Из излагаемого в книгах очевидно, что из видимых чудес Пророка (ему – приветствие Аллаха!) два было

33 Аулия - праведник.

34 Евангелие.

35 Псалтырь.

наиболее ярких: первое – отсутствие тени, а второе изложено в бейте стихотворца (над ним милость Аллаха!):

*Кадәм баскан мәназил ирде пәргатыр,
Сәхабел-әбъяз ирде башида чатыр.*

То есть, куда бы не ступала благословенная нога нашего саида³⁶, везде оставался тончайший аромат, а во время прогулок и поездок над ним всегда, подобно шатру, двигалось в небе белое облачко. Вообще, чудес, связанных с Пророком (ему – приветствие Аллаха!) много, но мы здесь ограничиваемся уже изложенным. Желющие узнать о их больше могут обратиться к книгам, где все это описано подробно.

*Жәмәле нигъмәт матлубе кәүнәйн,
Кәмалендин мөяссәр кабе каусәйн.*

То есть, он [пророк] – милость Аллаха и тот, к которому стремятся обитатели дольного и горного миров, ибо он был самым совершенным из всех посланников. Именно его восславил Всевышний, сравнив его приближенность к Себе с расстоянием между дугами двух луков.

*Шәрафәт мондыйн үтмәс сөннәтү-фарз,
Йөрерсә та хоруже Даббател-арз.*

То есть, нет религии более совершенной, чем религия Пророка (ему – приветствие Аллаха!). Невозможно найти более совершенную религию, даже если искать её вплоть до появления на земле Даббат аль-арза.

Даббаталь-арз – это название тварного существа, которое появится совсем незадолго до конца света, его высота будет достигать седьмого неба, а лапы – седьмого слоя земли. В нем воплотятся черты всех животных, существовавших на Земле.

В книгах утверждается, что спустившись с небес на Землю, 'Иса (ему – приветствие Аллаха!) будет действовать согласно шариату нашего Пророка и мазхабу Имама А'зама Абу Ханифы (над ним – милость Аллаха!). Шариат нашего Пророка последний из шариатов, остальные отменены.

*Һәммә диндән булыбдыр дини бала,
Гүәһи Хәзрәти Важиб Тәгалә.*

Религия нашего Пророка выше всех религий, то есть религий всех предшествующих пророков. Свидетель верности моих слов – сам Всевышний...

Итак, праведность уммы определяется её приверженностью религии, а праведность религии

приверженностью праведному пророку.

*Аның әусафының юк интиһасы,
Нәгу йитмәс, дисә васфын Ходасы.*

То есть, нет конца достоинствам этого саййида, и нет предела восхвалению его; лишь Всевышний Аллах способен достичь такого предела. Слово «нәгу» здесь означает [в переводе на болгарский язык] «определение» («сыйфат») или восхваление («мәдех»).

*Ходаның рәхеме булсын дәмадәм,
Аның әуладыга, әсхабыга һәм.*

То есть, подытоживая, скажем: пусть над Посланником будет милость Всевышнего Аллаха, пусть милость Аллаха ляжет также на детей и товарищей Пророка. Пусть Аллах ниспошлет ему Свою милость, а нас осчастливит заступничеством и покровительством Пророка [в Судный день].

Слово «сахаба» означает [в переводе на болгарский язык] «товарищ, друг», но в шариатском лексиконе «сахаба» - это тот, кто участвовал в беседах с Пророком (ему – приветствие Аллаха!), будучи при этом здравомыслящим совершеннолетним мусульманином. Если, при соблюдении этих условий, такой мусульманин был собеседником и входил в дом Пророка три месяца, он назывался «сахаба».

Причина написания этой книги

*Язылды фарсы теле берлә мәктүб,
Гакийдате форуз вә карбе мәхбүб.*

То есть, вначале Аллахъяр написал книгу на языке фарси, в которой содержались основные и частные вопросы религии. Книга привлекла к себе внимание тех, кто стремился к истине и вполне владел языком



³⁶ Саид – господин(араб.).

фарси, и называлась она «Маслак аль-муттакин».

*Аны кем күрделәр төрки яранлар,
Диделәр: “Гәр дога кылса ирәнләр”.*

То есть, когда тюркские мюриды увидели эту книгу, они сказали: « Мы не понимаем смыслов, изложенных в книге, написанной на фарси. Не соизволишь ли ты попросить праведных старцев прочитать молитву с тем, чтобы они благословили тебя переложить книгу на язык тюрки?»

Когда ученые собираются написать книгу, или совершить паломничество в святые места, они предварительно просят праведников либо своих наставников прочитать молитву и дать разрешение и благословение. Вот почему в тексте бейта есть строки «гәр дога кылса ирәнләр».

*Бителсә төрки тел берлә гакыйдә,
Күңел[ләр] булса андыйн арамыйдә.*

То есть, если книга по основам веры будет переведена на язык тюрки, то сердца успокоятся, а души озарятся радостью, ибо польза от книги умножится.

*Тәмәллең кылдылар чүн бернәчә яр:
“Каләм тартай, Ходай булсын мәдәдкяр.*

То есть, тюркские мюриды обратились с просьбой, и я выполняю её: беру в руку перо и полагаюсь на помощь Всевышнего.

*Ирермән бәндәләрнең сәрнәгүне,
Тулае яр-бәрадәрнең зәбүне.*

То есть, я – самый грешный и низкий среди всех рабов Всевышнего Аллаха, самый среди всего круга друзей и приятелей. Другими словами, нет человека более ничтожного в науке мистики и науке слова. Поразмысли над этим.

*Вәләкин әйләен сүзләргә ижмәль,
Бәңә юктыр мофассал кылгалы халь.*

То есть, хотя я и выполняю просьбу, но изложение мыслей будет лаконичным. Я не могу писать подробно потому, что поэтическая форма вынуждает к краткости.

*Мәни бичарә чөнки гамидермән,
Грифтар мәләмәт адәмидермән*

То есть, я бедняга – один из толпы, значит, отнюдь не из избранных, и подвержен людскому порицанию. Здесь поэт³⁷ видит себя обыкновенным грешным человеком, имя которого может быть упомянуто как с положительной, так и с отрицательной сторон.

Әгәр чәндеки булсам мәгъзә юк пуст,

37 То есть, Аллахъяр.

Ишарәт кылдылар чүн бернәчә дуст.

То есть, хотя я и подобен ореху без содержимого, иначе говоря, человеку неученому, - говорит поэт, - мои друзья из великих ученых и праведников обратились ко мне с такими словами: « О Аллахъяр, прими благосклонно просьбы тюркских мюридов и сделай так, как они просят!»

*Аларның сүзләрен бозмай мәни зар,
Сәвад иттем нәчә мәнзүмә начар.*

То есть, я, Аллахъяр, достойный жалости, не смог противоречить словам этих уважаемых праведников, и черными чернилами написал на белой бумаге стихи, переводя книгу с фарси на тюрки.

*Гакыйдә сүзләредин кылдым исбат,
Аңа куйдым “Сәбател-гажизин” ат.*

То есть, в этой книге на языке тюрки я написал о единстве Всевышнего Аллаха, и об основных вопросах религии, а назвал ее «Сабат аль-‘аджизин», что означает « Опора отчаявшихся». Это – книга стихов, а поэтому она не требует обязательного подтверждения всех без исключения определений доказательствами. Поразмыслите над этим.

Үзем дик хәстәләр булмаймы дип шад,

Нәсаихдән нәм андәк әйләдем яд.

То есть, я написал эту книгу на тюркском языке для того, чтобы те, у которых так же, как у меня, болит душа, прониклись бы радостью и, кроме того для того, чтобы они обратили внимание на наставления, содержащиеся в этой книге. Ведь известно, что наставления, если даже их не так много, способны научить людей проникательных многому, что весьма полезно. К глупцам это не относится: сколько им ни проповедуй, толку не будет. О б этом – в следующем бейте:

*Нәсихәт дыңламаз дил сәхте мәхжүб,
Күгәрмәс, таша ягъмур ягъса нәм күп.*

То есть, сколько назидательных книг ни прочесть человеку с твердокаменным сердцем, он останется к ним безразличен, подобно тому, как на камне не вырастет трава, сколько бы дождя на него ни пролилось. Невежде не судьба воспользоваться наставлениями и советами.

Сказал Аллах: «После того сердца ваши ожесточились, стали как скалы...»³⁸.

Поэт³⁹ (пусть снизойдет на него милость Аллаха!) завершил вводную часть [книги] строками о на-

38 Коран, сура «Аль-Бакара», 69 аят.
39 Аллахъяр.

зидании так, как этого требуют правила от мастера художественного слова.

Описание положений о покорности Всевышнему

*Нәдер коллык - Аның мәштакты булмак,
Үзедин фани, Хакка бакый булмак.*

То есть, если некто спросит кого-либо, в чем заключается покорность Всевышнему, то ответ будет таким: покорность Всевышнему в том, что человек сознает себя бранным существом, а Всевышнего Бога – вечным. Другими словами, если человек знает, что он смертен, значит, он признает существование Всевышнего, ибо такой человек не стремится к богатству и роскоши бранный мира и не идет на поводу своих страстей. И действительно, привязанность к бранным вещам – это препятствие на пути к вечной благодати.

*Танымак Тәңрене, танмак һавадин,
Кәйин тормак фәғгәле нарәвадин.*

А ещё покорность Всевышнему состоит в том, что человек не только признает существование Всевышнего Аллаха, но и не допускает мысли о том, что Он может обладать какими-либо недостойными качествами. Далее, человек освобождается от своих вожделений и страсти и стремится далеко отстоять от них, а также не совершает поступков, противоречащих шариату.

Слово «кәйин» с фатхой над буквой «кяф» и с буквой «йай» означает [на болгарском языке] «далеко».

*Буен сынмак, йөгәрмәк “Кол!” димештә,
Казага разый улмак барча эштә.*

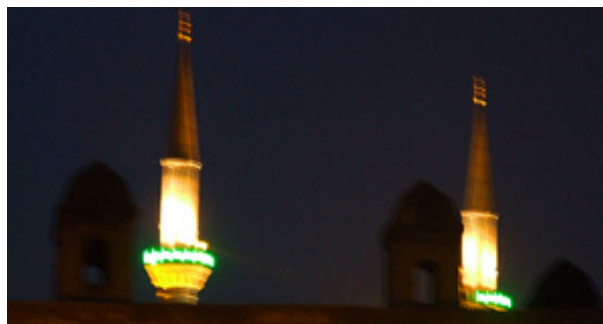
А ещё покорность Всевышнему в том, что нужно смиренно принимать Его повеления и проявлять тщание и старательность в их исполнении. Всевышний сказал: «Если кто-то из рабов моих не проявит выдержку и смирение перед лицом бед, ниспосланных ему, а также не изъяснит благодарности за благо, ниспосланное ему, то очевидно, что он – не из моих рабов, и пусть в таком случае он поищет себе другого бога».

*Өмид итмәк ушал кодрәтле шаһдин;
Янардың хәүфидеп, ялмак гәнәһдин.*

Далее покорность Всевышнему Аллаху заключается в том, что нужно всегда полагаться на Его милость, не терять надежду на эту милость даже в случае совершения тяжкого греха. Также необходимо избегать совершения грехов для того, чтобы не оказаться в адском пламени. Итак, этот бейт говорит о том, что рабы Всевышнего находятся в положении, равноудаленном от отчаяния и надежды.

*Якыйн белмәк жәмәгать игътикадын,
Кәйин салмак мохалиф ижътиһадын.*

А ещё покорность Всевышнему в том, что нельзя искажать принципы вероубеждений людей сунны и согласия⁴⁰, наоборот, необходимо сохранять его цельность и следовать его принципам. Будут правы те, кто категорически противодействуют попыткам рафизитов⁴¹, шиитов и безбожников извратить вероучение людей сунны и согласия.



В книгах написано, что люди сунны и согласия делятся на четыре мазхаба, при этом остальные мазхабы основаны на заблуждениях. Таких мазхабов – семьдесят два.

Поэт (да будет над ним милость Аллаха!) порицает тех, кто не знает вероучения:

*Гакыйдә белмәгән шәйтәнә илдер,
Әгәр мең ел гамәл дип кылса – йилдер.*

То есть, те, кто не знают вероучение – соплеменники шайтана. Если не знающие вероучения будут совершать богоугодные поступки даже тысячу лет, от них не будет пользы, они улетят в пустоту, подобно ветру. Не знающие принципов веры обречены на вечный ад, спаси нас Всевышний Аллах от такого конца!

*Оялма мәғрифәтне үгрәнүрдин,
Танур жаең булыр, калсаң танурдыңн.*

То есть, разумный мусульманин не будет проявлять лень либо стеснение в изучении таухида⁴². В каком бы возрасте ни был, он будет стремиться к получению знаний от молодых или пожилых. Он будет делать это для того, чтобы не прослыть неверным при жизни и не испытать мук ада на том свете.

Первое слово «танур» в бейте означает (в переводе с арабского на болгарский язык) «печь» («мич»), а второе (в форме «танурдыңн») – «изучение, узнавание» («танымак»).

40 Люди сунны и согласия – в широком смысле сунниты, последователи четырех главных мазхабов в исламе, руководствующиеся Кораном и Сунной Пророка.

41 Рафизиты(рафидиты) – одно из прозвищ шиитов(«отколовшиеся»- араб.).

42 Таухид – наука о единобожии.

Иво Андровски /България/

В БЪЛГАРИЯ НА ВОЛГА

Хроника на едно пътуване



София; 09.07.2011 г.; 18,40 ч. - В полупразния салон на самолета бе хладно и приятно. Рулирайки по пистите на летището машината се установи на изпълнителния старт. Тук пилотите изведоха двигателите на Airbus 319 на форсаж и той се понесе устремно напред. От ускорението гърбовете ни прилепнаха плътнo към облегалките. След кратък разбег бяхме във въздуха. С набора на височина започна изпълнението на завой в посока север-северозапад. Под нас остана Стара планина, след няколко минути в далечината се показа р. Дунав. Курсът бе към столицата на Австрия – Виена. От там трябваше да хванем самолет за Москва, където щяхме да пристигнем около 1,00 часа през нощта, а на другата сутрин, в 9,15 ч. местно време, излятахме за Уляновск. Град, намиращ се на около 900 км. източно от руската столица, разположен на двата бряга на р. Волга. Там бе крайната ни спирка.

верситет. Целта на пътуването бе, заедно с колеги от Шуменския университет “Константин Преславски”, да участваме в международна руско-българска охранително-спасителна експедиция на средновековната българска крепост “Чертов городок”, намираща се до с. Кременки, в Старомайнски район. Групата на Шуменския университет пътуваше с влак и трябваше да остане в Русия четиринадесет дни от 10 до 24 юли, а ние, от СУ, бяхме командирани за един месец, 10 юли – 9 август. След отпътуването на шуменци, щяхме да разкопаваме други обекти. Освен това на мен ми бе поставена задача да работя в библиотеки и архиви в Уляновск, с цел изследване историята на волжките българи и попълване на базите данни с извори за българската история. Това бе предварително договорено с председателя на Комитета по културно наследство на Уляновска област, г-н Шарпудин Хаутиев, при посещението му в България три месеца по-рано, а също и при последвалата кореспонденция.



Студенти от Софийския университет извършват разкопки на нос на “Чертов городок”, заедно със студенти от УлГПУ.

Така започна пътуването на нашата група от шест човека историци и археолози, от СУ “Св. Климент Охридски”, за участието ни в първата експедиция на университета в района на Поволжието. Тя се осъществяваше по покана на Правителството на Уляновска област и по линия на културен и научен обмен с Уляновския държавен педагогически уни-

На 10 юли, точно в 11, 10 ч, както бе по разписанието, се приземихме на летище Уляновск-Изток. Там ни очакваше делегация водена от Хаутиев. По пътя към лагера ни съобщиха неприятна новина - няма да бъдем настанени на бунгала в международния лагер “Руский берег”, каквато беше предварителната оферта от руска страна, а ще бъдем на палатков лагер, разположен непосредствено до археологическия обект и на около 20 км. от “Руский берег”. През следващият месец от престоя ни в Русия, щяхме да се убедим, че там имат навика да съобщават за важни промени някак си между другото, но винаги при свършен факт, когато отсрещната страна няма никаква възможност да реагира и защити интересите си. За сметка на това, посрещането ни в лагера от страна на уляновските студенти бе паметно. Над шестдесет човека се бяха събрали на поляната в средата на лагера и под навеса на импровизираната столова. Когато слязохме от микробуса, вкупом тръгнаха към нас. Тъй като не очаквахме такава реакция, в първия момент се стъписахме, но те започнаха радостно, един през друг да се ръкуват с нас, да ни поздравяват, че даже и да ни прегръщат. Такава сърдечност, няма

как да не трогне. След посрещането ни настанаха в най-хубавите палатки, показаха ни лагера, а после, началникът на археологическата експедиция, доц. Юри Семикин ни разведе и подробно ни показва и обясни, целия район на крепостта, както и мястото на самите разкопки.

Археологическият обект беше разположен на носа на полуостров, намиращ се на източния бряг на р. Волга. От изток-югоизток, полуостровът бе ограден от водите на един от заливите на реката, чиято широчина бе от порядъка на 800-900 м., а на запад, от самата река. В тази си част тя имаше широчина от 38 км., тъй като полуостровът попадеше в района на Куйбишевското водохранилище.

Участието ни в разкопките започна още от сутринта на следващия ден, 11 юли. Контактите между руските студенти и нас бяха вече установени, всички от руска страна знаеха имената ни, искаха да работят заедно с нашите и на практика не бе нужен период на адаптиране. През този ден, късно вечерта, очаквахме да пристигне и групата от дванадесет човека археолози от шуменския университет, водени от доц. Иво Топалилов. След обед обаче, доц. Семикин, поведе с автомобили цялата софийска група на разходка в околността, чиято крайна цел се оказа международния лагер "Руский берег", в който би трябвало да

представена от страна на домакините на останалите участници в международната експедиция. В лагера се прибрахме късно вечерта. През това време там бяха пристигнали шуменци, но тъй като цялото ръководство бе отишло на "Руский берег", тях не е



Студенти от Шуменския университет на практически занятия по ръчна изработка на глинени съдове, под ръководството на специалиста от ИФ на Самарския университет, Мария Орлова.

имало кой да ги посрещне и те стояха под навеса на импровизираната столова, очаквайки някой да им каже, в кои палатки да се настанят.



Част от находките открити при разкопаването на "Чертов городок".

бъдем настанени и ние. Там присъствахме на откриването на лагера. Имаше официални лица - зам. министрите по образование, култура и т.н. на Уляновска област, с които ни запознаха. Българската група бе

През следващите няколко дни групата от Софийския университет копаяше заедно с руските студенти на носа, а шуменци взеха отделен участък и започнаха разкопки под ръководството на доц. Топалилов.

Работеше се главно преди обяд от 8,00 ч., до 13,30 ч. Следобед, между 14,30 ч. и 16,30 ч., ходехме на плаж в залива, а от 17,00ч до 19,00 ч., отново копаехме на участъците.

нашествие през 1236 – 37 г. Като цяло участъците са бедни на находки. Най-често това бяха накрайници на стрели, върхове на копия, куки и тежести от риболовни принадлежности, части от глинени съдове, отделни женски украшения и единични бройки от лемежи на плугове. В случая ние извършвахме раз-



Пред руините на Бялата палата в гр. Болгар, председателят на организацията “Българско възраждане” – Уляновск, Шаукат Богданов (първият прав от ляво, с бялата шапка и карираната риза), връчи на всички участници от българската група благодарствени грамоти. Първият прав най-отдясно – спонсорът на екскурзията ни до Болгар, Хамза Рахирович Хамзаев.

Тук трябва да отбележим, че в района на Поволжието крепостите не са строени по онзи обичаен за нас начин, от камъни и тухли. Те представляват система от ровове и валове, на върха на които са изградени стени от дървени трупи. Постройките в района на градищата, също са били от дърво. Регионът на Поволжието е степен и камъкът тук е в голям дефицит. Поради това, в разкопаните участъци рядко се откриват запазени каменни основи на сгради и крепостни стени, а предимно от дървени трупи. В случая с Чертов городок, често обгорели, тъй като е бил превзет и опожарен по време на монголското

копките във вътрешността на крепостта, а първият и втория отбранителни валове, където са станали големите боеве при отбраната на крепостта по време на монголското нашествие, още не бяха разкопани. Може би, когато започнат разкопки на тях през следващата година, от там ще дойде голямата изненада.

След първите три-четири дена, на групата от Софийския университет бе даден отделен, съседен на руснаците участък. С нас дойдоха и няколко човека от руска страна, предимно дамски състав. Причината

за това решение беше, че на самия нос, бе станало твърде пренаселено. Налагаше се една голяма част от студентите да престояват без да вършат нищо, и така се губеше ценно време. По-късно цялата българска група бе съсредоточена на участъка на шуменци.

В началото на експедицията, Юри Семикин бе обещал, че следващата година руснаци и българи заедно ще започнат разкопаването на цитаделата на крепостта. След няколко дни разбрахме, че не е удържал на обещанието си. Тайно от нас е изпратил да копаят руски студенти, които бяха открили обгорели дървени основи на постройки. Тази негова постъпка ни обиди. Друго, което помрачи нашите отношения бе това, че за периода на цялото ни пребиваване на разкопките, не ни бе предоставен открит лист, даващ право за участие в разкопките.

Следващият лагер за групата от Софийския университет, бе в с. Новая Беденьга. За пребиваването ни там, научихме в последния момент. Преди това ни уверяваха, че през втората половина от престоя ни, ще бъдем настанени на "Руский берег". През 2011 г., в Новая Беденьга, копаяха студенти от Самарския и Толиятинския университети, а в предходната, 2010 г., заедно с тях са работили и от УлГПУ. Благодарение на грижите на нашите домакини, както и на малко по-добрите битови условия, пребиваването ни там бе поносимо и доста по-полезно. Даваше ни се в писмен вид работната програма за няколко дни напред. Беше ни предоставена всичката налична литература, която бе предимно в областта на археологията, за да можем да я заснемем, или опишем. Бяха организирани практически занятия по реконструкция и възстановка на технологиите по изработка и изпичане на глинени съдове, историческа кулинару, участие в построяването на именковска къща с прилежащия и стопански двор. Тези занимания протичаха под ръководството на специалиста от ИФ на Самарския държавен университет, Мария Орлова, която освен история, бе завършила и специалност "Дизайн на средата" в Самарския държавен архитектурно-строителен университет. За гостите на лагера, тя провеждаше интерактивни екскурзии в района на архео-парка.

Друг специалист от Самарския университет, Юлия Салова, провеждаше с нашите студенти занимания по тъкачество, като при изработката на тъкани,

бяха използвани инструменти, методи и технологии, като тези в средновековието. От Самара дойдоха специално за нас лектори, които проведоха теоретични и практически занятия по археометалургия. Всекидневно се правеха разкопки. Ръководителят на архео-лагера, Леонид Вязов, бе поел лично ръководството на петимата български студенти. По този начин, на мен ми бе освободено време, за да мога да водя записки. Освен това, Юлия и Мария, почти всеки ден ме возеха с кола до различни населени места и интересни обекти в околността. Благодарение на тях успях да снимам женския манастир в с. Дворики, разрушените по време на комунистическия режим църкви и новоизградени такива в Каменка, Полдомасово, Ишеевка, джамии в Новая Беденьга, Уляновск, да изследвам отчасти топонимията в региона и др. Тези екскурзии ставаха изцяло за сметка на двете ми екскурзоводки. Към познавателната програма в лагера, можем да отнесем посещението на центъра по занаяти в с. Новая Беденьга, запо-



Иво Андровски пред паметника на българския писател и учен, Кул Гали (1172 – 1242 г.), в Уляновск.

знаване с дейността и продукцията му, теоретични и практически занятия по изработка на глинени съдове с помощта на гърнчарско колело. В друг ден ни бе организирана разходка до брега на Волга, който бе на един час преход. Десният бряг на реката е висок и скалист, а в мястото, което посетихме, имаше голямо

богатство от запазени фосили. Те се виждаха и откриваха навсякъде - на самия бряг, и в скалите над него.

Пребиваването ни в лагерите не бе свързано само с работа на обектите и провеждането на различни занятия. Нашите домакини се бяха погрижили да има богата, според полевите условия, развлекателна програма. В първия лагер бяха организирани турнири по волейбол, футбол, стрелби с въздушен пистолет, като за провеждането им, от УлГПУ, пристигна преподавател по физкултура. Хаутиев докара музикална уредба, благодарение на която, имаме възможност да правим забави. И в двата лагера бе традиция вечер да се кладе лагерен огън около който се събирахме, разговаряхме, свирехме на китари и пеехме.

По време на престоя ни, бяха организирани няколко екскурзии. На 17.05. пътувахме от Чертов городок, до археологическия лагер в с. Новая Беденьга. Там ни бе организирана опознавателна обиколка по цялата му територия, а при разкопките на крепостта ни води лекции проф. Риза Багаутдинов, археолог от Самара.

Особено вълнуваща за нас бе екскурзията до Болгар, средновековната столица на Волжка България, която се състоя на 19 юли. Тя бе организирана от "Българско възраждане" - Уляновск, а неин главен спонсор бе Хамза Рахимович Хамзаев, местен българин. В Болгар с голям интерес разгледахме музея, гробницата - в която са били погребани български

то и малкото минаре. Пред Бялата палата Шаукат Богданов, връчи на всеки от българите благодарствена грамота на организацията "Българско възраждане" - Уляновск. На тръгване от Болгар, цялата група от волжки и дунавски българи, си направихме снимки за спомен пред стелата към входа на града.

На 20 юли ходихме на екскурзия в гр. Уляновск. Програмата и бе доста натоварена. Първата ни спирка бе пред паметника на съветската армия. Последва обиколка на Краеведческия музей, къщи, в които е живял Ленин, крепостната стена и отбранителна кула на Засечната черта от XVII в., когато тук е минавала източната граница на Московска Русия, сградата на Дворянското събрание, построена през 1847-48 г., Музея на Симбирската класическа гимназия, Карамзинската обществена библиотека. Видяхме паметници на видни личности, родени и живели в Уляновск - на писателя Гончаров, историка Карамзин и др. Паметна за нас ще остане една случка, при завръщането ни в лагера. Пътят минаваше през село Енганаево. Още на отиване аз споделих с Марат, волжки българин, който ни придружаваше, че искам да направя снимки на джамията там. На връщане той успя да убеди шофьора да спрем, но ни бяха отпуснати само пет минути. Група от шест човека на бегом прекосихме шосето и все така на бегом, сменяхме позициите за снимане. Забелязахме, че от дворовете на две съседни къщи ни наблюдават около 50 годишна жена и около 35 годишен мъж. Връщайки се към автобуса, чухме, че мъжът извика след нас: "Братя болгары, братя болгары". Когато се обърнахме, той вдигна високо дясната си ръка, свита в юмрук и отново силно извика: "Без българлар, без българлар." По-късно Марат ми каза, че докато ние сме снимали, той разговарял с мъжа, на който направил впечатление нашият интерес, към иначе скромната постройка на селската джамия. Когато разбрал, че сме от България, предложил да ни я отвори, за да я разгледаме отвътре, но Марат му казал, че за петте минути, с които разполагаме, няма да успеем. Тогава той извика след нас: "Аз съм българин".

На 23 юли отново бяхме на "Руский берег", където участвахме в закриването на международния лагер. Там губернаторът на Уляновска област, Морозов, връчи на доц. Иво Топалилов и на мен благодарствени писма, за участието ни в археологическата експедиция, адресирани до ректорите на Шуменския и Софийския университет, а изпълняващата длъжността Председател на Комитета за културно наследство



Доц. Юрий Семикин, преподавател в УлГПУ и ръководител на разкопките, обяви пред руските медици, находките от българската средновековна крепост "Чертов городок", които бяха с български произход, за Именковска култура.

владетели, руините на Централната джамия, голямо-

на Уляновска област, Л. Еремина, свидетелства за участието ни в международната руско-българска експедиция.

На 30 юли ръководителите на “Българско възраждане” - Уляновск, организираха екскурзия за групата от Софийския университет до гр. Казан, столицата на Татарстан. Поради голямото разстояние - 250 км., голяма част от времето бе загубено в път. За някакви шест-седем часа, колкото продължи престоят ни в града, имащ население от 1 млн.700 хил. души и хилядолетна история, бе невъзможно да се видят и една малка част от забележителностите му. При пристигането ни, на централния площад ни очакваше Рафиз, председател на организацията “Българско възраждане” в Казан. Наша първа и главна цел беше прочутият Казански кремъл. Преди да влезем в него, си направихме обща снимка до паметника на Мусса Джалил, намиращ се пред главния вход. След като разгледахме крепостта, се отправихме към Центъра за дружба на народите, където имахме двучасова среща с представители на местните български организации и учени-историци от български произход. Последва разходка по главната улица “Бауман”, посещение на голям младежки празник на един от площадите намиращ се на брега на р. Казанка и - времето изтече.

На 2 август двамата с Марат Кашанов направихме самостоятелно екскурзия до Уляновск, където най-после успях да видя паметника на великия български писател и учен от края на XII в и началото на XIII в., Кул Гали, както и други обекти, които нямахме възможност да посетим при общите ни екскурзии.

Българското присъствие в Уляновска област, предизвика видим интерес от страна както на обществени организации и граждани, така и на медиите.

На 12 юли, на посещение в археологическия лагер, пристигна делегация на правителството на Уляновска област, водена от министъра на образованието. По обед на 14 юли в лагера пристигна екип от казански археолози водени от Сагдеев, а също екип на телевизия от Казан, но последният не пожела да обърне внимание на българските участници в експедицията. Следобед при нас пристигна на екскурзия руско-турска група от “Руский берег”. Под навеса на полевата столова се състоя импровизирана среща, на която доц. Семикин запозна гостите с целите и задачите на археологическата експедиция. Реч държах и аз, отбелязвайки, че всички българи сме изключително

радостни и развълнувани от присъствието си тук и от възможността да се запознаем непосредствено с историята на нашите кръвни братя, волжките българи. Последва разходка в района на градището



Металната част, на тежък български плуг, “сабан”, открита при разкопките на “Чертов городок”.

под ръководството на доц. Семикин, посещение на участъците където руснаци и българи извършваха разкопки. На 15 юли на гости заедно с Шарпудин Хаутиев, дойдоха председателят на организацията “Българско възраждане” в Уляновск, Шаукат Богданов и доц. Ангел Христов, преподавател в ШУ. Когато показаха на Шаукат българските студенти, той започна да ги прегръща и със сълзи на очи да повтаря: “Мои ребята! Вы первые ласточки.” Освен редовните посещения на Шаукат и Тимерша Вахитов, на 20 юли, след завръщането ни от Уляновск, в лагера ни чакаха четирима чувашки, които бяха донесли като подаръци доста книги. Ние им дадохме мои авторски книги, а също и такива, които бяхме взели на тръгване от Софийския и Шуменския университет. На следващия ден вечерта, в лагера пристигна млад мъж, българин-

бизнесмен, Радик. Той донесе за нас няколко торби с храна и пиене, като имаше и домашно приготвени специалитети от неговата майка. По време на втория лагер, посещенията значително се разрежиха. Идваха на два пъти Л. Еремина, Шаукат Богданов - на 27 юли, за да върне най-после паспортите на софийската група, след избухването на няколко скандала между него и нас, и при заминаването ни на 9.08. Един път дойде и Шарпудин Хаутиев, след като излезе от болница.

От страна на руските медии, още на 11 юли, в лагера пристигна екип от Уляновския клон на РТР и предаването "Вести". Снимаха археологическия лагер и взеха интервюта от Семикин, мен и студенти от СУ. На 12 юли, отново дойде телевизия, която взе интервюта от мен и доц. Топалилов. Паметно и скандално бе посещението на 21 юли. Тогава пристигна екип на Централната руска телевизия. Тя взе интервю от доц. Семикин. На една от масите в столовата бяха подредени част от находките, открити на Чертов городок. Те бяха с български произход, за което нееднократно бяхме говорили със Семикин и с археолози от Самарския университет. Сред находките имаше лемеж на български плуг, накрайници на стрели, тежести и куки от риболовни принадлежности, керамика и т.н. По време на интервюто пред телевизията, Семикин обяви, че това са находки принадлежащи към Именковската славянска култура. Реакцията от българска страна бе доста бурна, но на нас не ни бе предоставена възможност да се изкажем.



Материали за международната руско-българска експедиция в района на Кременки, бяха отпечатани в местни Уляновски издания - вестник "Уляновская правда", на сайта www.ultop.ru и др. Трябва да отбележим, че медийния интерес продължи по време на първия лагер. За пребиваването на софийската

група в с. Новая Беденьга, не се съобщи никъде. Не се спомена и за разкопките, осъществявани тук от археолози и студенти от Самарския и Толиятинския университети, в район, в който също се е намирала средновековна българска крепост. В медиите не излезе нито едно от интервютата, взети от българските участници в експедицията.



Какво можем да кажем, като заключение? В рамките на една статия е невъзможно да се опишат всички събития, настроения, впечатления и т.н., събирани в продължение на месец. Бихме могли да разделим събитията на отрицателни и положителни. Към първата група се отнасят: Липса на медицинско лице и пункт за оказване на първа помощ и в двата лагера. Непредоставянето на открит лист на българската група, даващ право за извършване на разкопки. Това, че аз нямах възможност и въобще не успях да работя в местни библиотеки и архиви. Положителните - пребиваването ни в Русия си беше наистина една голяма емоция. Отдаде ни се възможност да пропътуваме около 5 хиляди километра, да видим неща за които преди само бяхме чували или гледали по телевизията, да се срещнем с хора, с манталитет, различен от нашия. Най-важното е, че през тези 31 дни, успяхме да видим и се запознаем отблизо, с историята и културата на нашите кръвни сестри и братя, българите от Поволжието. Ние бяхме първата експедиция, осъществена по линия на този културен обмен. Намеренията са той да се развива и в бъдеще. Следващата година в България би трябвало да дойдат студенти от УлГПУ. Дали това ще стане – ще видим! Дали има нужда от този обмен – при всички положения, като ползата и за двете страни ще е голяма. Но той в никакъв случай не трябва да бъде съпътстван с всички недоразумения, лъжи и препятствия, които бяхме принудени да преодоляваме ние. Е, ще ни трябва време, за да напаснем разликите в манталитета и да се научим да бъдем стриктни.

Тагир Абдулль аль Булгари /Булгария/ Башкортостан/



КОСМОС БУЛГАР

/тайные науки волжских булгар/
Фрагменты из Книги ©tagir bulgary

*«Если тебе есть, что рассказать людям –
расскажи, не держи в себе
ни радость, ни горе».*

Закия апа

ВОЛШЕБНЫЙ СОН

Подлетая к Идели¹, я увидел на пустынном берегу, густо заросшем травой, в темноте надвигающейся ночи, светлые образы танцующих девушек. А на утро под низким пасмурным ветром пробились из-под земли семь березок, склонившие под непривычно холодным августовским ветром свои изумрудные головы. Над ними величественно кружил орёл Турул, разгоняя тучи. Вот уже почти сто лет он охраняет спокойствие неба над городом Булгаром и в его окрестностях. Разрезая воздух своими могучими крыльями, ему нравится парить в хрустальном небе Булгар-Идели. Уже ни кто не вспомнит, с каких времён предки Турула начали охранять Булгарскую Державу.

Конечно, это было в те далёкие времена, когда на Волге-Урале рождались булгары, мадьяры, финны и другие булгарские роды, из которых в будущем выросли целые народы.

За несколько тысячелетий булгарские роды и народы неоднократно расходились и сходились. Было время, когда часть булгар уходила далеко в степи и пустыни. Благодаря чему, булгары стали скотоводами и торговцами. Они главенствовали по всей степной части Европы и Азии. Другая часть булгар стала земледельцами и строителями, и управляла лесными и горными территориями трёх континентов. Булгары расходились и обретали новые родины, как в Европе, Азии, так и в Америке и Африке.

Могучий орёл Турул поднимался над берёзками всё выше и выше. Чёрные тучи буквально на глазах стали отступать, открывая синее небо. Солнечные лучи освещали и согревали все больше и больше пространства.

Прекратился ветер. Идель успокоилась. Ровная гладь воды открылась от острова с семи берёзками до Ага

Базара. А Турул всё кружил и кружил, поднимаясь к самому солнцу и разгоняя тучи уже над самим Булгаром. Многие жители вышли из своих домов и стали совершать намаз во славу Бога.

Жители Булгара и предместий всегда с удивлением отмечали внезапную перемену погоды перед большими праздниками. Ведь только избранные знали, что эта перемена погоды входила в обязанности орлам рода Турула.

По преданию орлиный род Турула начинался с того случая, когда прадедушка Великого Дуло вынес орлиное гнездо из бушующего пламени горящего леса в Горной Булгарии. С тех пор орлы не покидали земли Булгара и по негласному согласию вот уже несколько тысячелетий охраняли землю серебряных булгар.

Когда Великий Дуло прочитал над ритуальным казаном-бограчем молитву и съел 7 ложек сваренной в этом котле пшеничной каши, главенствующие орлы рода Турула в период тёмной Луны могли принимать человеческий облик.

Воины рода Турула участвовали во всех знаковых битвах булгар. Когда Турулы Иделя ушли вместе с Царём Арбатом в Европу, волжская земля осиротела и уже через несколько столетий Великая Булгария стала терять своё постоянное могущество.

Это непостоянство приводило Булгарию то к взлётам, то к падениям.

Булгарским царям уже с 10 века удалось частично восстановить былое могущество империи Аттилы. Благодаря этому расцвету, булгары и мадьяры Волги и Дуная сумели остановить нашествие наследников Чингисхана на Европу. Цена этой борьбы стоила потери частичной независимости в Булгарии и разрухи в Венгрии.

Потеря независимости Булгарии фактически не произошло, так как чингизиды не присоединили земли Великой Булгарии² к империи Чингисхана. Более того цари с монгольской кровью объявили себя булгар-

¹ Идель, Итиль, Атил, Бульга, Болга – булгарские названия реки Волга.

² Часть Великой Булгарии это Идель-Урал, Кавказ и Крым остались в составе Булгарии, несмотря на кардинальную смену власти.

скими царями. Внук Чингисхана царь Батый первый из чингизидов присвоил себе тахаллус³ «Булгари»⁴.

Развитие Булгарии непрерывно продолжалось. А с 14-го века, наша Родина пережила новый взлёт в науке, культуре и искусстве. Чего только стоили открытия великого Булгарского астронома Масуда Аль Булгари⁵...

Московская агрессия, растянувшаяся на два с половиной века с XVI по XVIII вв., стерла государство Булгар, так что у многих приезжих возникает вопрос «А разве были булгары и Царство Булгар?» Но такие вопросы возникали, только у некоторых невежд и недоброжелателей. Сам народ помнил и помнит о своем булгарстве и родной Булгарии.

Через тысячу лет род Турулов вернулся на землю булгар. Будучи на Джиене в Шахри Булгаре паломники видели, как орлы парили над Святым Городом. Говорят, что этот знак нового возрождения нашего булгарского народа.

На сырой земле сидел Аксакал, в позе цветущего лотоса. Его курай пел чистым и ясным голосом. Звук поднимался к свинцовому небу, а сердце мое слышало слова:

*«Город Булгар – святой город,
Там все мусульмане –
И стар и млад
Находят свое утешение...»*

Мелодия внезапно оборвалась, и на месте седых руин возник белокаменный город. Высокие минареты мечетей золотыми шатрами касались неба. Глаза ослепляли яркость и красочность мозаик дворцов и замков, мавзолеев и мечетей. Этот величественный ковер булгарской архитектуры обрамляли оригинальные здания купцов и ремесленников. Одевания множества людей – дервишей и купцов, дипломатов и наемников, паломников и знати – наполняли цветовой и духовный колорит архитектуры города.

Среди массы людей находился один, живший, так как желал этого Аллах. Он старался дать, и порой у него это получалось, людям мир и любовь.

3 Тахаллус «Булгари», «Аль Булгари» – это дополнение к имени, которое означает принадлежность к булгарам, булгарскому народу, к Булгарии.

4 В русских летописях Царь Бату проходит как Саин Булгарский.

5 Масуд аль Булгари за полтора века до открытий, сделанных европейскими учеными Джордано Бруно и Николаем Коперником, писал, что наша Земля вращается вокруг Солнца. Так же он определял время молитв посредством астрономических инструментов.

Но жил он в тяжелые времена... Мир и любовь раздирали злоба, ненависть и войны.

Пришлые монголы, а также соседи с запада и севера делали набеги на земли свободолюбивых булгар.

- Во имя Аллаха милостивого и милосердного, - остановил нашего странника чей-то голос.

- Вот уже сорок лет ты молишься. – Пора приводить свои мысли в движение. –

Странник обернулся и увидел высокорослого и голубоглазого Аксакала. Держа одной сумку из булгари⁶, он другой поманил странника вместе продолжить путь.

День и ночь они шли на восток, иногда останавливаясь на короткий отдых, пока не подошли к берегу быстрой реки, где им открылся вход в пещеру.

- Это Шулген Таш⁷ – сказал Аксакал. – Здесь хранятся знания всего мира.

Вместо того, чтобы войти в пещеру, Аксакал открыл свою сумку и на небольшом камне стал раскладывать ее содержимое: Коран, курай, два маслених светильника, и казан⁸. Наполнив казан водой, он долго всматривался в него и, не сказав не единого слова, вошел в пещеру. Странник последовал за ним и удивился холодному свету, исходящему со стен пещеры. За очередным поворотом свет внезапно пропал, и Аксакал зажег светильники, осветившие огромный зал с неровным потолком. По дну пещеры протекала не большая река. Аксакал вновь достал казан, наполнил его прозрачной, холодной речной водой, и неотрывно смотря в отражение воды, стал читать молитву. Вдруг стены опять засветились, но уже солнечным согревающим светом. По дну пещеры поплыли клубы тумана, среди которого Странник увидел всадника мчащегося в степи. Ровная земля вдруг прямо под ногами стала подниматься, превращаясь в огромную гору.

Оказавшись на вершине, страннику открылась невероятная картина: две огромные армии столкнулись в жестокой битве. В каждое мгновение сотни людей падали сраженные насмерть. Отраженное от многочисленных доспехов солнце слепило глаза воинам. Даже страннику, находящемуся в отдалении,

6 Булгари – высочайшего качества особый сорт кожи, известной во всем мире.

7 Шулган-Таш (Каповая, Шулган Таш) – одна из крупнейших карстовых пещер на Башкирском Урале.

8 Казан – посуда у булгар для приготовления пищи. У древних булгар – символ царской власти, использовался в ритуальных целях. В археологии булгарские казаны, известны под название «гуннских» или «гунно-булгарских» котлов.

было трудно смотреть на сражение. То тут, то там, в огромной массе людей мелькали, исчезали и вновь возникали разноцветные знамена. Две небольшие, почти параллельно протекающие через долину речушки, сильно мешали рыцарям. Под ними то и дело спотыкались увязшие в речном иле лошади. Вдруг я ощутил! Да, я ощутил, что Странник это Я! И, что находиться здесь опасно!

Все ближе от меня стали падать стрелы и огненные снаряды. Как только я подумал об опасности, так все стало стремительно исчезать в густой пыли сражения. Когда пыль улеглась, нам вновь открылась пещера. Но мы уже стояли в другом, тоже огромном зале пещеры.

В зале, на саке⁹ лежала женщина. Голова ее была приподнята подушками так, чтобы она могла видеть весь зал. - Это сама Фатима-апа – шепнул мне Аксакал.

- Подойди ко мне - сказала она мне. – Я знаю, тебя интересуют знания неба.

Мгновенно, я каждой частичкой тела почувствовал, что меня интересуют именно высшие знания.

- Здесь найдешь то, что сможет спасти мир от разрушений. – И протянула мне большую увесистую книгу.

Неожиданно от внезапного сквозняка потухло несколько свечей и в пещере стало очень темно. Через узкий проход ворвалось несколько воинов.

- Татары – крикнула Фатима-апа. Не успев ничего сообразить, как я почувствовал сильный удар пикой в грудь...

БАШКИРИЯ

Проснулся от боли в сердце. Еле дошел до ванны, но от холодной воды боль утихла, а выпив горячего чая, полностью отошел от странного сна.

Летом всей семьей поехали в Башкирию. Там в деревне Какре Баш жила Закия-апа, моя бабушка по материнской линии.

- Мы татары и враги?! – начал я рассказывать своей абикай (бабушке) о своем странном сне. Я все

⁹ Сакэ – широкие лавки, часть интерьера болгарского дома.

допытывался у нее: «Как же так? Мы же татары? И враги наши татары? А в школе родители вообще, почему то, записали меня башкиром?»¹⁰

Нас нет – сказала Абикай, мы народ призрак. Мы сейчас проживаем чужую судьбу. Мы поневоле приняли все прошлые и будущие грехи «безбожных татар» - она устало опустила руки на колени и



заплакала.



Я тогда сильно удивился этому. Подумал, как можно переживать и плакать о чем-то далеком и не своем?! Уже через много лет в душе моей многое изменилось, и, будучи взрослым человеком, не без слез на

¹⁰ Тогда мне было 11 лет, и я начал учиться в новой школе.

глазах вспоминал этот эпизод.

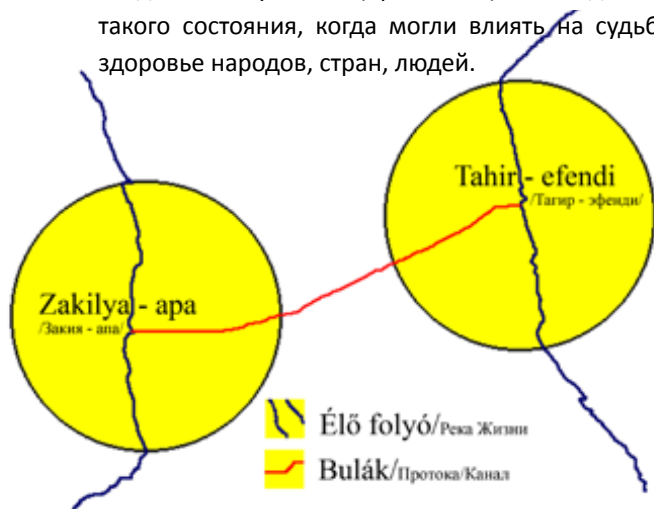
Но во время развала советской системы я понял, что болгары не приняли карму «татар»! У болгар своя судьба. А то, что их теперь называют не болгарами, а татарами, так это временно!

- Мы болгары, а наш род вышел из булярской земли – бабушка поправила свой белоснежный платок и сказала, что Книга, которую я получил во сне, рассказывает о реках жизни, несущие свет по всему миру.

- Я знаю о двух реках, которые проходят через земли болгар.- Продолжала дальше рассказывать абидай. Одна несет синий свет с Булгарских гор (Уральских гор)¹¹, через Ази Тархан (Астрахань), Хажар (Каспий) в Барсию (Персию) и дальше. Образуя кольцо вокруг Мира, река возвращается к Булгарским горам. У этой реки есть второе русло, протекающее через Сабур (Сибирь). Вторая река жизни протекает через Мекку в Магриб.

- Еще – сказала бабушка – в той Книге был «Салават Купере»¹². – Мой отец рассказывал – продолжала дальше Абидай – что «Салават Купере» это когда руку или вещь прикладывали к другой вещи, или к дому, или мечети, или к земле, или воде соединяя их души с душами ангелов, или даже с самим Аллахом.

Отец бабушки, будучи еще подростком, помнил, как странники-суфии¹³ на мокром песке берега Идели рисовали символы, писали слова, строили из песка, камней и ракушек звезды, солнце и город Булгар, говоря, что так вернется бывшее могущество Булгара – но не боевое, а духовное. Они чертили реки жизни и, соединяя их булаками (протоками) жизни, достигали такого состояния, когда могли влиять на судьбы и здоровье народов, стран, людей.



11 Когда через много лет я знакомился с башкирским эпосом, то обнаружил, что Булгарскими горами башкиры называли Уральские горы.

12 «Салават Куперэ» по болгарски означает Радуга.

13 Суфий – это тот человек, который своим образом жизни и мистической любовью достигает приближения к Всевышнему. Достигает прямого общения и слияния с Богом.

- Надо было владеть огромным мастерством, духовно соединить эти «реки жизни» - продолжала бабушка. Я конечно тогда ни чего не понял, и бабушка повела меня за деревню, там, где река Ик делала резкий поворот, благодаря чему берег здесь был пологий, с красивой зернистой галькой. Произнося молитву - Бисмилла ир-рахман ир-рахим – Бабушка подобрала сухую ветку и стала уверенно чертить какие-то фигуры.

- Вот это «Реки Жизни» - она показывала на слегка изломанные линии, - а показывая на круги, сказала что это «Космос».

На одной «Реке» Булгар, - а на другой Хожар. На одной «Реке» Я – Закия-апа, а на другой ты, Тахир-эфенди¹⁴.

А вот так Мистики булаками¹⁵ соединяли «Реки Жизни» - и начертила диагональные линии.

Вот видишь – сказала Закия-апа,- ты получил через меня все чувственные знания о растениях, воде, земле, камнях и людях. Теперь тебе надо только учиться управлять ими.

Потом уже через много лет в 1995-1996-х годах, экстрасенсорными¹⁶ опытами сумел восстановить топографию «Рек Жизни» с точностью до нескольких километров. Я понял, что «Реки Жизни» являются энергетической (жизненной) основой для всей Вселенной. Они пронизывают всю Землю и все живое на Земле, а также все космические объекты, весь Космос и все миры бесконечной Вселенной.

«Реки Жизни» «текущие» в человеке, были открыты уже несколько тысяч лет тому назад. Самые стройные системы сохранились в Китае и Индии¹⁷. Ученые Индии и Китая дали точное месторасположение «Жизненных Рек» в теле человека, которые используются в лечении и в духовной практике¹⁸.

Так вот с помощью своих опытов, именно экстрасенсорно, я пришел к выводу что, во-первых, в нашей Вселенной находятся семь гигантских энергетических каналов, связанных между собой и энергетическими центрами. Во-вторых, Энергетические центры различаются по физическим и духовным качествам, в том числе и по силе излучения, размеру и цвету.

14 Почему-то так назвала меня бабушка.

15 Булак по-булгарски протока.

16 Экстрасенсорика – это наука о познании мира через сверхчувственное восприятие человека (интуицию, телепатию, телеметрию и т. д.)

17 Учение о меридианах и жизненных точках в Китае.

18 Учение о Пране – Жизненной энергии, Чакрах – Жизненных центрах, Нади – Энергетических каналах в Индии.

В-третьих, по традиции, Энергоцентры Космоса являются отражениями чакр Земли (или наоборот), поэтому их характеристики совпадают. Все свои открытия я постарался отобразить в схемах и таблицах. Таблицы прилагаются.

БУЛГАРИЯ

Ариф¹⁹ поворачивал камень то одной, то другой стороной.

- Здесь ты видишь только то, что влияет на твою судьбу, судьбу твоих близких и на жизнь болгарского народа. - Через каждый второй поворот Ариф опускал отполированный до блеска камень в воду Шульган-реки, затем снова поворачивал камень. При каждом повороте появлялось новое событие...

... Опять я летел над страной Булгар. Внизу простиралась великая болгарская река Волга (Многие западные историки и ученые отмечали, что наш великий народ взял название от реки Волги). Удивительные луга и озера, маленькие и большие реки, леса и горы везде открывались моим глазам. Множество белокаменных городов²⁰ появлялись то тут, то там. Разноцветными куполами и каменными шатрами, возникла Казань – самый красивый город Европы. Дворцы, мечети, дома и бани переливались всеми цветами радуги. Далее вниз по Волге показался Великий Булгар самый загадочный и мистический город Азии. Сверху он поражал обилием золота и поливной керамики, ярко блестевшей на солнце голубыми и зелеными цветами. У высокого берега Булгара выстроились белокаменные бани, а также кирпичные и деревянные сооружения горожан.

Почти в сердце Идели красовался Самар-город, не уступавший, а может даже превосходивший по древности Великий Булгар.

Еще южнее по Волге стояли болгарские города и деревни в окружении кочевников. Их охраняли как болгарские воины, так и наемники из болгарских калмыков, нугаев, башкир... Эти города обновляли и заново отстраивали, после страшного нашествия татар²¹, их коренные жители - болгары.

Удивительные по красоте болгарские города и села в устье Волги утопали в садах и виноградниках. Интересно, что вся Булгария от Новгорода до Каспия была

покрыта вишневыми и яблоневыми садами²². На плодороднейшей земле Волжско-Уральского бассейна болгары-крестьяне выращивали рожь, пшеницу, ячмень.²³ Богатые пастбища, были заполнены стадами лошадей, коров, овец и коз. Но над этой «идиллией» чувствовалась неотвратимая катастрофа. Постоянные распри между болгарскими князьями, а также опустошительные набеги татарских мурз ослабляли страну перед страшным русским нашествием. Страна, которая только-только начала собирать земли, потерянные почти в столетней болгаро-татарской войне²⁴, из-за нашествия «московской саранчи» потеряла ВСЁ!

А тогда московские походы отличались все большей жестокостью, нетерпимостью и дикостью ко всему тому, что сами русские затем переняли у болгар. Зависть к богатству, красоте, и оригинальной культуре плодили врагов Булгарии и двигали их на «подвиги мародерства». Уже тогда русский язык кишел болгарскими заимствованиями. Мода на одежду, вооружение, строительство шла в Восточную Европу из Булгарии еще со времен скифов и киммерийцев. Захват болгарских земель сопровождался невиданным до этого насилием. Мужчины крупных городов и крепостей истреблялись, а женщин и детей забирали в рабство. Огромные области в одночасье переходили в собственность русских завоевателей и в первую очередь в руки православной церкви. Запрет под страхом смерти проживать в городах и вдоль крупных рек мгновенно остановил развитие болгарского народа. Великая река Волга вдруг стала русской рекой, а болгарские города вроде как бы исчезли. Зато на их местах «чудесным» образом как грибы возникли русские города. На самом деле это были болгарские города с болгарскими названиями, болгарскими постройками и укреплениями, которые просто объявили русскими. Это Казань, Самара, Симбирск, Уфа, Сызрань, Канадей, Саратов, Астрахань и сотни других.

Поэтому обратный полет был несравним с самыми страшными фильмами ужасов. Волга, некогда заполненная торговыми, военными, рыболовными и посольскими кораблями, превратилась в водную пустыню. Вся прибрежная область реки покрылась

22 «Там растет большое количество солодкового корня; земля очень плодородна. Находят там яблони и вишневые деревья». Английский купец Христофора Бэрроу 5 октября 1579.

23 Булгары экспортировали сельскохозяйственную продукцию в другие страны. Неоднократно спасали русские княжества от голода.

24 Благодаря упорному сопротивлению болгар, чингизиды вынуждены были остановить свой поход в Западную Европу.

19 Ариф - мистик

20 Булгарские города и крепости были построены из белого волжского камня и красного кирпича.

21 «Татар» - это прозвище, которое болгары, а затем все европейцы, дали монгольским завоевателям.

сплошными безлюдными руинами. Воды Идели отражались багровым светом от лучей заходящего солнца, или от крови невинно убиенных. Московские войска несколько раз саранчой прошли по Булгарии от Москвы до славного болгарского города Астрахани.

Полет на Восток – интересный и странный. Речные долины сменялись лесами и горами. За Булгарскими горами везде тайга с озерами и реками. Кое-где разбросаны поселения, крепости и города. Население в основном из болгар и башкир²⁵ жило спокойной и размеренной жизнью. Полная защита Сибири Булгарским государством от русских набегов, а также удаленность от больших торговых путей и недоступность местности, повлияло на то, что сибирские правители не строили больших и сильных городов-крепостей и не сильно заботились о том, чтобы держать крепкую, современную армию. Поэтому после ослабления Булгарии, Сибирь лишилась защиты и не могла своими луками и стрелами противостоять русским пищалям и пушкам.

Полет на Запад над болгарскими территориями на многие сотни и тысячи километров повторял путь древних воинов и мирных караванов, только с огромной скоростью и на высоте птичьего полета. Огромная территория Азии и Европы принадлежала болгарам и венграм, которых в Европе называли гуннами. Впервые за много столетий от Байкала до Атлантики в империи Аттилы восстанавливались старые и строились новые города, усиливалась торговля Европы с Азией.

ЯСНОВИДЕНИЕ

Зашторив окна, я расставил три зеркала специально сделанных по заказу. Зажег одну, а затем еще четыре свечи и стал спокойно смотреть в зеркало. Чтобы не было видно отражения свечек, центральное зеркало было немного наклонено кверху, а боковые зеркала отражали пламя свеч к центру. На центральное зеркало я сначала настроился, после чего расслабился. У меня была задача определить «Реки жизни» - энергетические каналы, Земли, Луны, и Космоса.

В темном зеркале появилось светлое пятнышко, которое медленно увеличиваясь, приобрело форму земного шара. Земля выглядела не как глобус, а как

²⁵ Башкорт – древний народ Волги и Урала. Их еще называют восточными булгарами, так как они долгое время проживали в составе Волжско-Камской Булгарии. Составитель башкирской родословной, путешественник – паломник Тадж ад-дин ибн ходжа Ялысул сказал: «Я болгарский иштяк»

живая планета в океане Космоса. На ней вдруг стали проявляться светлые полосы, которые то сужались, то расширялись²⁶. Некоторые полосы проходили через полюса, а некоторые вдоль экватора. Я все тут же зарисовывал, стараясь ни чего не пропустить. Затем все расплылось и, я понял, что нахожусь в темном помещении, в конце которого был дверной проем. Подойдя к нему, я увидел огромный зал. Страх не было! Я вошел в зал и увидел себя со стороны. Увидел, как я стал ставить пирамидки на энергетические точки, которые тут же стали зажигаться. Энергетические точки зажигались все ярче, испуская огненные лучи, которые соединяли пирамидки между собой. Я увидел и услышал, как потоки энергии изменяли вокруг свои движения, а по телу разлилось приятное тепло.

Тут опять нахлынули на меня детские воспоминания. Тогда бабушка высыпала на стол несколько камушек, два кольца, перстень, гребешок и еще какие-то мелкие украшения, о которых я уже не помню. Она стала рассказывать, что раньше у арифов был целый набор из малых и больших сосудов для жидкостей и сыпучих веществ, из камней разной прозрачности и твердости, из которых больше ценились специально отшлифованные в виде кубиков, пирамидок и шариков. Их раскладывали на коврах, где на вышитых для этого «Реках жизни», напоминавших «Древа жизни», соединялись между собой души растений, животных, людей, планет и звезд. С помощью приготовленных для этого молитв призывали на помощь ближайших слуг Аллаха Всевышнего – небесных ангелов. Молились на берегу Идели и Агидели. Но, говорят во времена великого Аттилы, молились на берегах «Трех Океанов».

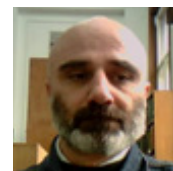


Ради своего духовного равновесия ханы и приближенные к трону не жалели на «Салават - коврик» ни золота, ни серебра, ни драгоценных камней. Некоторые Ханы и царьки так увлекались своей личной гармонией души и тела, что порой забывали о своей Булгарии и о своей Земле.

²⁶ Это я потом понял, что места расширений соответствовали энергетическим центрам.

Иво Андровски /България/

СВЕЩЕНА БЪЛГАРИЯ



ВЯРА*

От века българи сме ние,
потомци сме на род велик,
надмогнали сме мъки, време,
запазили сме своя лик.

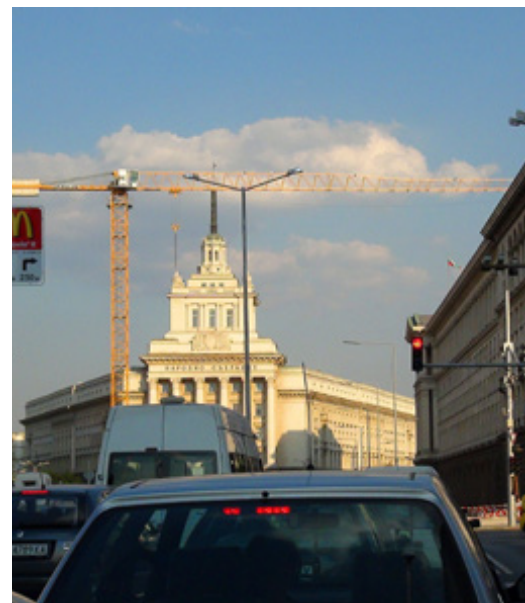
И тук на Дунав, и на Волга,
край Вардара и при Кавказ,
с кръвта си българска сме горди,
светлик тъй древен грее в нас.

Какво, че време раздели ни,
погивахме в безброй борби,
духът наш български крепи ни,
и Тангра от високо бди.

На днес»културните» народи,
култура давахме преди,
звездата българска води ги,
по пътя им през много дни.

Ще бъдем! Пак ще оцелеем!
Ще надживеем всеки миг!
Ще даде Бог да съмеем,
да възродим народ велик!

И тук на Дунав, и на Волга,
край Вардара и при Кавказ,
красиви, горди и свободни,
една съдбата е за нас!



**Ще ви напиша едно мое стихотворение, което публикувах през 2003 год. в книгата си «Волжка България и монголското нашествие», а също и в стихосбирката ми «Българската духовна държава»-2005 год.*

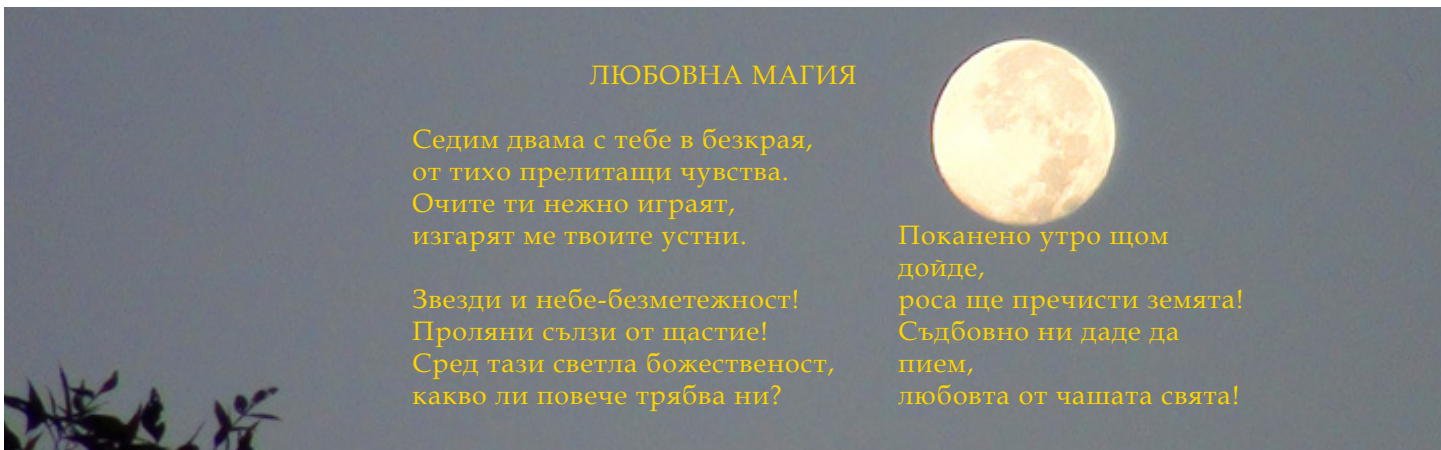
ЛЮБОВНА МАГИЯ

Седим двама с тебе в безкрая,
от тихо прелитащи чувства.
Очите ти нежно играят,
изгарят ме твоите устни.

Звезди и небе-безметежност!
Проляни сълзи от щастие!
Сред тази светла божественост,
какво ли повече трябва ни?



Поканено утро щом
дойде,
роса ще пречисти земята!
Съдбовно ни даде да
пием,
любовта от чашата свята!



СВЕЩЕНА БЪЛГАРИЯ

Толкова си хубава Българийо,
и толкова си вечна,непреходна!
Съдба на нашите съдби!
Мога ли да изгоня мислите за теб,
да изгоря спомените,
да избягам,
и да те забравя!?
Та аз толкова много те обичам,
и толкова вярвам в теб Българийо!
И знам,че ще пребъдеш,
Вечна и Сияйна!
Затуй спокоен съм и радостен,
че ще дойде някога денят,
когато на прах ще се превърна,
и ще стана част
от Земята ти Свещена,
за да пазя и закрилям
заедно със Теб
другите,след мен родени!



МОЛИТВА*

От солени слъзи
и безбройни неволи,
на милионите българи
край Волга,Дунав,
Вардар и Кавказ.

Гонени и унижавани,
поробвани и избивани,
забравяни,но ВЪЗКРЪСВАЩИ!

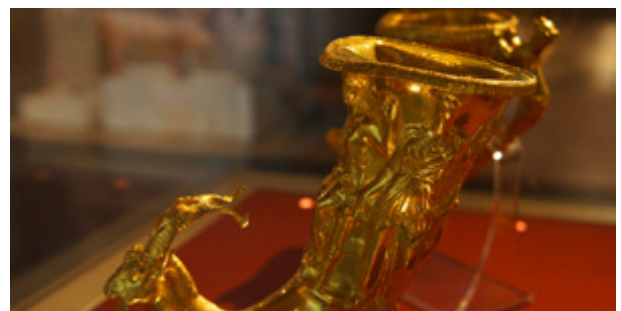
От техните клетви,
молби и молитви!

От силата на земята,
упоена от пролятата
българска кръв!

Да се роди и израстне,
сгромолясала времето
на своите подтисници,
Божествената свобода
на Българската Духовна Държава!

ВО ВЕКИ ВЕКОВ!

**Поздрави до всички българи в Поволжието,Урал и Кавказ.Нека
Бог да ви благослови и да бъдете щастливи.*



НОВО НАЧАЛО

И при мен пристигна този ден,
във който безмилостно разбрах,
че съм се превърнал в минало!

Като завещание мечтите ми оставиха,
крилете си с измачканата перушина,
и безвъзвратно заминаха нанякъде!

А сега самотата на нощта,
безумно ми шепти,не спира,
разказвайки за твойто бъдеще!

*Ще даде Бог,и Волжка България ще се възроди и възвиси с цялото си бляскаво великолепие!
Ще ви напиша една своя изповед,която съм публикувал в стихосбирката ми»Българската духовна държа-
ва».*

ВЕРУЮ

Аз считам
за висша форма
на духовно пречистване
и извисяване,
ако човек изрази почитта си,
прекланяйки се:
Пред Земята,
на която се е родил и израстнал!
Пред Народа,
към който принадлежи!
Пред Родителите,
които са го родили и отгледали!
Пред Родовете,
от които е произлязъл,и чиято диря
се губи назад във вековете!



НЕПРЕХОДНОСТ

Родовете мои,
чеда са на Балкана!
На старият,велик Балкан!

Кръвта ми е кръвта,
на хилядите воители,
лудо препускали в степта,
сразили врагове безбройни!

Азът ми е паметта,
преминала през вековете,
на стари,древни племена,
от българското многоцветие!

Затуй сърцето ми сега,
тупти в едно с ритъма далечен,
на Памир,
на Волга и Урал,
Кавказ,
и нашият Балкан извечен!

ПОЗДРАВЯВАМ ВСИЧКИ БЪЛГАРИ В ПОВОЛЖИЕТО, УРАЛ И КАВКАЗ!

Иво Андровски



КАФЕ ЗА РАЗСЪМВАНЕ

Едно кафе на разсъмване,
че навънка започва денят.
Колко много човеци са бръмнали,
и навред съдбички кръжат!

Вече свършва нощната лирика,
прегръдки,любов,тишина,
тъмнината звездите повика,
стори път и зората изгря.

Набъбва тълпа многолика,
във безкраен синджир суета,
някой,някъде драми заплита,
с безутешна и дълга вина.

Едно кафе за разсъмване,
и навън приижда денят.
Дано някога най-после съмне ни,
преди да ни погребат!

ТАВАРИХ-И БУЛГАРИЯ ВА ХАКАНИЯ



(История Булгара и хаканов)

Перевод с болгарского,

комментарии и подготовка к печати – Рашид Кадыров аль Булгари

Вниманию нашего читателя предлагается окончание (начало и продолжение в №2/3 и №4/5) публикации текста (в переводе на русский язык) тюрко-булгарской летописи «Таварих и Булгария ва Хакания», подготовленной к печати известным булгарским ученым Р. М. Кадыровым. В булгарских научных кругах она получила название «Летопись Мингазеддина».

...И действительно, в переводе книги об Искандре Руми написано: Джабулках – это мир лучистого света, расположенный между миром материальным и миром духовным. И именно в этом мире Посланник Аллаха выполнял свою пророческую миссию (рисалет). Народ Гадя, страна Яджудж и Маджудж, Машрик (Восток) также находятся в этом мире. В мире лучистого искрящегося света и восточная и западная стороны равноценны по размеру. И наверняка Джабулках – это прежнее название благородного Булгара.



Большая мечеть в Самаре. Построена в IX веке.

В книге «Нисаб аль-интисаб» шейх Абдулла аль-Камил пишет, что в труде «Тухфат аль-любаб» говорится: «Я видел в стране Булгар человека из народа Гадя ростом более чем в двадцать семь локтей ... и был в городе Башкорд, относящемся к территории Булгара... А земля Булгара – это тюркская исламская страна. Булгары стали мусульманами в период Аббасидов, при халифах Аль-Мамуне и аль-Васике биллях...

Весь булгаро-казанский народ вкупе со всеми [жившими в Булгарском государстве другими тюркскими и кордскими племенами] принял Ислам со слов и из рук [пророка] Салиха, мир ему! С тех пор прошло три тысячи лет.

Во-вторых, народ Булгара стал мусульманским при Искандре Руми. С тех пор прошло две тысячи двести пятнадцать лет. Сейчас – 1295 год по хиджре.

В третьих, в период, когда Булгар назывался «Джабулках», возвращавшийся домой после Миграджа¹

Посланник Аллаха сам лично призвал булгарский народ к истинной вере, и булгары приняли Ислам, а произошло это одна тысяча триста пять лет тому назад.

А ещё в девятом году хиджры [в Булгар] прибыли три асхаба из лучезарной Медины. Одного из них звали 'Абд ар-Рахман бин Зубаир, второго – Ханзал бин Раби', и наконец, третьего – Зубаир бин Джа'да. У последнего была чернильница, у Ханзала – посох, а у 'Абд ар-Рахмана – чалма. Они посредством демонстрации малого чуда (карамат) способствовали принятию булгарам Ислама.

Далее, во времена 'Омара (да будет доволен им

¹ *Миградж – чудесное перенесение Пророка Мухаммеда в Кудс (Иерусалим) и вознесение к небесам.*

Аллах!) асхаб 'Абд ар-Рахман² после ожесточенной битвы с хазарами прошел Дербент и овладел Беленджером и Аланом, расположенными до [Стены Искандера], и земля на протяжении 200 тысяч фарсахов стала мусульманской. А ещё араб по имени Маслама³ по велению 'Абд ал Малика сына Муслим Са'ида воевал с народом Хазара и Хазара и весь этот народ принял Ислам. Сражение было около реки Турахан.

Недалеко от соседнего чувашского аула есть поле, называемое Сурхан. Аул Тарламас находится рядом с древним городищем Заршар. В древности, надо полагать, это была хазарская крепость.

Так как чуваша относятся к тюркскому племени, то в их языке много заимствований. Для знающих это не секрет. На поле под названием «Бэчек» есть место, называемое «Тугыз түбэ» (Девять холмов). На самом деле, число холмов – около трёхсот. Рассказывают, что когда-то очень давно на этих холмах стояли сторожевые воины.

Однажды давно на Булгарию напал Чингиз хан, пришедший из Китая, побил много народа. От того времени остался обычай ставить тамгу...

А ещё в 800-м году хиджры произошло смятение, и пришедший к власти Аксак Тимур погромил узбекские города, уничтожил их. Число мусульман, сложивших тогда свои головы, известно только Аллаху.

Аксак Тимур разрушил очень много болгарских городов и сел. Мы, болгары вынуждены были бежать из них и спастись, кто как мог.



Сначала мусульмане построили город Казань, но через сто лет им разонравилось это место и



² 'Абд ар-Рахман ибн Раби'а, полководец халифа Омара, «комендант» Дербента.

³ Маслама, арабский полководец, руководивший походом в Хазарию в 727 году.

тогда они заложили новую Казань у устья реки Казанки. Этот город простоял более ста лет.

В 961 году по хиджре, во второй день созвездия



Скорпиона на Казань напало русское войско. В городе было тридцать тысяч мусульманских воинов, но русское войско насчитывало 130 тысяч человек. Война продолжалась семь лет...

«Даже мыши перестали бегать туда-сюда, А в кофейнях перестали готовить кофе».

Все тюркские и кордские народности, жившие в Булгаро-Казанском [государстве], участвовали ещё в трех великих войнах [за свободу] и понесли огромные потери, так что места, которые они населяли, долго ещё называли «землёй мертвых».

И тем не менее, Булгария существует на протяжении почти трех тысяч лет... Кроме города Булгар, на ее территории до сих пор немало городов, самые известные из них – Буляр, Малый Булгар, Самандар, Барадж, Казань. На нашей Горной стороне, на берегах Зеи⁴ сохраняются три городища. Первое находится возле аула Киряй (?) и называется Кошман, второе

⁴ *Зея (Зэя) – болгарское название реки Свияги.*

– возле аула Утяк, называется Казан и третье – неподалеку от аула Бурундук, называемое Белебей. Наконец, есть и четвертое, которое называют Заршар. [Возле городищ много мусульманских погребений].

Большой ущерб Булгария потерпела от нашествия Чингиз хана, а Аксак Тимур присовокупил к этому разгрому ещё массу разрушений. Дополнило разгром русское войско. Вот почему болгарский народ численно значительно уменьшился.

...В старых книгах по истории говорится, что в болгарский народ входили народности, населявшие собственно Булгарию, а также Дешт-и Кипчак, Крым, ногайцы, саклабы, хазазы и узбеки (последних также называли «татарами»). Туркмены и хивинцы называют нас булгарами.

...Все народности, составляющие болгарский народ, хорошо понимают языки друг друга и уважают эти языки, но все знают единый тюрко-болгарский язык...

Движение «Булгар аль Джадид» /Булгария, Казань/

ПРИШЛА ПЕЧАЛЬНАЯ ВЕСТЬ



Пришла печальная весть: скоропостижно скончался выдающийся деятель движения «Булгар аль Джадид» Салих абы Назмутдинов-Шамов аль Булгари. Он был в движении с первого дня, и все до сих

пор помнят его страстные, яркие и разящие врагов выступления на болгарских митингах и собраниях.

Булгарской общественности Салих абы давно уже был известен как крупный сайдашевед и автор многочисленных книг и статей о жизни и творчестве великого болгарского композитора Салиха Сайдашева.

Вместе со всем болгарским народом Салих абы искренне радовался включению болгар в «Список народов РФ» и часто говорил, что опубликование болгарских исторических источников и включение болгар в «Список народов РФ» — это крупнейшее завоевание Второй Булгарской революции.

Салих абы заражал нас неиссякаемым оптимизмом и несокрушимой верой в то, что болгарский народ обязательно восстановит свою ваисовскую Булгарскую Народную Республику 1918-1923 гг.

Эту веру Салих абы завещал всем нам.

Светлый образ Салих абы — славного сына болгарского народа — никогда не померкнет в наших сердцах!

Члены Президиума движения «Булгар аль Джадид». Волжская Булгария, 24 января 2012 г.

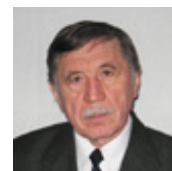


Салих абы Назмутдинов-Шамов аль Булгари в кругу соратников.

Организация «Булгарское возрождение» /Булгария, Ульяновск/

ПОБЕДА!

ПОБЕДА «БУЛГАРСКОГО ВОЗРОЖДЕНИЯ» - ПОБЕДА ВСЕХ БУЛГАР!



21-22 февраля в Ульяновском Областном Дворце творчества детей и молодежи прошел Гражданский Форум Ульяновской области – 2012. Организаторами форума выступили Министерство внутренней политики и Общественная палата региона. Форум проводился с целью выработки методических рекомендаций и механизмов развития институтов гражданского общества в регионе, защиты прав и свобод отдельных категорий граждан, гражданского участия и гражданского контроля, взаимодействия некоммерческого сектора с органами государственного и муниципального управления.

В Форуме приняли участие представители власти, бизнеса, науки, СМИ и общества. С приветственными словами выступили Губернатор Ульяновской области Сергей Морозов, Председатель Общественной

бедителей Конкурса социально-ориентированных проектов – «Общественное Признание-2012», проводившемся среди некоммерческих общественных организаций Ульяновской области. В номинации

«Моя Малая Родина» победила Ульяновская городская просветительская общественная организация «Булгарское возрождение» с реализованным проектом установки памятника болгарскому поэту-гуманисту Кул Гали (1183-1236 гг.) в Ульяновске (напомним, памятник был установлен в 2008 году по инициативе «Булгарского возрождения» в честь 825 летия поэта).

Для торжественной церемонии награждения на сцену пригласили Председателя Совета организации Шауката Богданова,

которому вручили «Диплом Лауреата областной акции «Общественное признание» в 2011 году в номинации «Моя малая Родина» за заслуги по сохранению национальной культуры и традиций на территории Ульяновской области в 2011 году. Победителю также был вручен, памятный настольный знак-стелла.

В ответном слове Шаукат Медихатович поблагодарил Жюри и организаторов конкурса от имени всех членов организации, а также всех тех, кто проголосовал за нас, кто поддержал наш проект и принял участие в установке памятника. Отдельную благодарность выразил нашим друзьям из братской Българии, болгарам из России, СНГ и, тех людей, которые также все это время поддерживали «Булгарское возрождение».

На данном гражданском форуме Шаукат Богданов озвучил идею по установке памятника другому сыну земли Българской, философу и астроному Масуду аль-Булгари, который за 1,5 века до Н. Коперника и Дж. Бруно утверждал, что наша Земля вращается вокруг Солнца.



Награда: памятный знак-стелла.

Председатель Общественной палаты Ульяновской обл. Нина Владимировна Дергунова и члены «Булгарского возрождения» Иршат Акберов, Тимерша Вахитов и Шаукат Богданов.

Палаты Ульяновской области Нина Дергунова, Главный Федеральный Инспектор по УО Владимир Козин и Председатель Законодательного Собрания Ульяновской области Борис Зотов.

Далее с основным докладом по развитию гражданского общества в Ульяновской области за последние 5 лет выступила Нина Дергунова.

Главным событием Форума стало награждение по-

Фазыл Туйкин*

ВОИН САТЫШ



Перевод с болгарского – Рашид Кадыров.

*Фазыл Туйкин (Ахметфазыл Туйкин) (1887-1938) – видный болгарский писатель, публицист, поэт и педагог. Родился в деревне Зай-Каратай Бугульминского уезда Самарской губернии. Пал жертвой репрессивного сталинского режима в 1938 году. /Перевод осуществлён по тексту оригинала: Сугышчы Сатыш әфәнде. Казань, изд-во «Сабах», 1912 г.

Совершенно очевидно, что в какой степени хорошо изучена история той или нации, в той же степени уровень изученности помогает прогрессу нации. Это – известный факт, и я не собираюсь углубляться в его анализ. Я хочу лишь в этой связи указать на то достойное большого сожаления положение, при котором исторические исследования нашей истории практически не ведутся, и на практике остаются вне того внимания, которое они заслуживают.

В мире история всех великих наций, подобных нашей, и даже более малых народов, изучена очень хорошо. Наряду с этим, крупнейшими писателями этих наций написано множество исторических романов и пьес в целях исторического просвещения соотечественников, и это в конечном итоге идет на пользу ускорения прогрессивного развития.

В противоположность этому мы, как нация, чрезвычайно далеки от знания нашего исторического прошлого. Более того, для нас её будто бы и не существует, мы не очень-то стараемся познать её. Безусловным свидетельством этого является то обстоятельство, что в нашей литературе, за исключением несколь-

ких крайне небольших по объему исторических очерков, отсутствует сколько-нибудь заметные произведения с исторической тематикой.

В этих условиях я по мере моих ничтожных сил решил послужить народу и нашел в себе немного мужества написать этот небольшой рассказ. Сознавая скудость художественных средств, которые я могу представить читателям, заранее приношу свои извинения читателям за очевидные недостатки рассказа. Я руководствовался лишь желанием подвигнуть на написание исторических романов на должном художественном уровне наших молодых писателей. Можете рассматривать данный рассказ как возможную предпосылку для появления в нашей литературе новых замечательных произведений, посвященных истории нашей нации.

Ф. Туйкин

I

В результате бесконечных нашествий и набегов могущество Булгарского государства было подорвано. Булгарский народ пребывал в смятении и тревоге. Булгарам представлялось, что их ждут неминуемые бедствия. Тоска постепенно овладевала всеми людьми, они будто готовились к смерти. В глазах булгар появилось отражение угнетенности и безнадежности, а дух непреклонности и отваги заметно ослаб.

Настроения обреченности, отсутствие надежд на лучшее будущее не могли обойти стороной и булгар аула Даулят. Не вполне осознанное чувство страха, как скользкая холодная змея, проникло в их души. В



Булгарский воин в битве с византийцами. Фреска, VIII век.

разговорах между людьми рефреном звучало: «Ах, времена не те, что были прежде! Что-то не так!». Для того, чтобы хоть как-то успокоить сердца, собирались в доме воина Кармыш ага, жаловались на то, что «времена испортились», вспоминали годы благо-

получной, спокойной молодости, задавали Кармыш агаю различные вопросы. В молодые годы он был на военной службе, участвовал в боевых схватках, в ауле его так и звали – «воин Кармыш». Он охотно рассказывал приходившим к нему в дом о трудностях боевых походов, о том, чему он был свидетелем на полях сражений, о своих личных заслугах, а также о поощрениях, полученных от воинских начальников. Вообще, он был наделен от природы глубоким умом, отличался мастеровитостью в любом деле и, вследствие этого, обладал большим авторитетом среди аульчан.

Кармыш агай, в отличие от односельчан, не впал в уныние и выглядел вполне уверенным в себе человеком. Он терпеливо, используя известные только ему доказательства, объяснял всем, кто навещался к нему, что в ближайшее время войны не будет, ибо нет для нее поводов и причин. Ему не нравилось, что люди ведут себя так малодушно, и он всячески пытался вдохнуть в них оптимизм. «Да если и случится война, беспокоиться не стоит, враг не сможет нас одолеть. Помните, как однажды мы победили их, а ведь война была очень тяжелой, многих жуткий страх тогда обуял. Однако, несмотря ни на что, мы все равно разбили врагов, да ещё сколько трофеев взяли!» - говорил он, и в голосе его звучала гордость воина.

Хотя успокоительно-назидательные речи Кармыш ага не слишком-то впечатляли сельчан, до которых доходили невесть откуда тревожные вести, на его сына Сатыша, юноши двадцати пяти лет от роду, они оказывали сильное влияние, воспламеняя его душу и вдохновляя на воинские подвиги.

Он очень хотел стать таким же славным бойцом, как отец, так же, как он, слушать слова благодарности от военачальников, получать подарки, а потом рассказывать людям о боях, стычках и победах над врагом. Он хотел, чтобы и к его имени прибавляли слово «воин» - «воин Сатыш». Воодушевленный этими мечтами, а может быть, просто в силу своей молодости, он не придавал особого значения настроениям односельчан, и смело смотрел в будущее. «Да хоть война, мы с отцом отправимся на нее и одолеем всех врагов!» - так рассуждал он и готовился к такой возможности. Почти каждый божий день он, подражая булгарским воинам, облачался в короткий чекмень, подпоясывался ремнем, надевал на голову теплую шапку, обувал кожаные сапоги, вооружался клинком и копьем и садился на своего любимого, невысокого в холке, но быстрого коня. Вот так он становился очень похожим на настоящего булгарского воина. Он выезжал в поле за околицей аула Даулят и гарцевал

там вдоволь, выполняя различные приемы джигитовки. Лишь вечером, к ужину, возвращался домой.

Мать Сатыша Арнаби, в молодые годы сильно страдавшая в дни и недели, когда Кармыш уходил на войну, неодобрительно относилась к ежедневной «боевой подготовке» сына и при случае как могла, отговаривала его от воинских занятий, призывая отказать от мыслей об участии в боевых походах. Однако, голова Сатыша уже была целиком поглощена мечтам о воинской доблести, и материнские призывы не находили отклика в его душе, тем более, что отец был очень доволен таким направлением мыслей сына и помогал ему в овладении боевыми навыками. Где уж здесь прислушиваться к назиданиям жены?

Известно, что человеческая душа может распознавать признаки надвигающейся беды. Тревожные ожидания жителей аула Даулят оказались не напрасными: в один из дней на Булгарское государство стали совершать набеги враги, да ещё со стороны, откуда никто и не ждал. Города и села полнились слухами, один страшнее другого. Народ впал в беспокойство, на этот раз уже совершенно обоснованное. Тем временем гонцы уже распространяли по всему государству приказы всем бойцам прибывать в город Булгар.



Булгарский офицер /волжско-уральский/. Гравюра Le Prince, 1765 г.

Воины разных возрастов стали стекаться в столицу. Жены и дети их погрузились в уныние: везде раздавались вздохи, крики и плач. К этому прибавились возгласы воинов, молящих Аллаха о помощи в бою. Эта картина до глубины души тронула и уходивших на войну, и провожающих их. Даже Кармыш агай, несмотря на внешнее хладнокровие, не мог не думать о тех опасностях, что ожидают булгарских витязей и его самого в схватке с коварным врагом на поле брани и эти думы волновали и беспокоили его как никогда. Впрочем, это не мешало сосредоточенно готовиться к будущим боям.

Между тем, внутреннее состояние Сатыша было совсем другим. Все опасности и другие тяжкие обстоятельства, непременно сопровождающие воина в бою, казались ему праздником смелости и вдохновения. Он радовался предстоящему участию в военном походе; молодой задор заслонял все остальное. Однако, хотя он и не принимал во внимание просьбы матери об осторожности, Сатыш все же не желал видеть заплаканное лицо Арнаби, ибо это вызвало бы у него жалость и сострадание.

Как только гонец прибыл в аул с повелением всем мужчинам и юношам собираться в городе Булгаре, Сатыш оделся и вооружился так же, как он это делал раньше и тайком от матери посреди ночи пустился вскачь к Булгару.

II

Среди высоких гор, покрытых густыми лесами, находится город Так. Его улицы всегда сумрачны и угрюмы, ведь кроме гор, его окружают ещё и высокие каменные стены. Город как будто специально построили в таком месте, чтобы попавшие сюда бедняги никогда не видели света божьего. А такие несчастные бывают здесь всегда; их заключают в застенки и лишь иногда выводят за городские стены, но и там им не хватает солнечного света и тепла, ибо их заставляют работать в тесных мрачных ущельях. Их труд невообразимо тяжел, мучителен, это труд на износ.

...В один из дней два человека с кирками в руках вышли из северных ворот города в сопровождении стражей, вооруженных саблями и длинными копьями и направились в сторону гор. Одному из узников на взгляд можно было дать лет тридцать пять от роду, второй был седовласым и седобородым стариком. По их исхудавшим телам и измученным лицам не представляло труда определить, что узники на протяжении многих лет занимались изматывающим под-

невольным трудом. Их глаза выражали неизбывные печаль и страдания, всякий, кто увидел бы их, проникся к несчастным жалостью и сопереживанием.

Свежий воздух, по всей видимости, вдохнул в них некоторую толику сил: пленники сравнительно быстро дошли до горной гряды, поросшей лесом. Ненадолго присев и отдохнув у подножия горы, они стали медленно подниматься в нее. Крутость подъема сильно затрудняла восхождение, но узники, несколько раз остановившись для того, чтобы унять дыхание, наконец, преодолели две трети высоты и там, по приказу стражников, приступили к работе. Она заключалась в том, чтобы очистить от всяческой грязи огромные камни, а потом, с помощью невероятного физического усилия, сдвинуть их к обрыву и столкнуть вниз, под гору...

Итак, ценой громадного телесного напряжения, пленники сбросили вниз несколько камней и, наконец, с дозволения охранников, присели перевести дух и поесть немного хлеба. И тут молодой узник, видимо, вспомнив о далекой родине, затаил голосом, который соединил в себе необыкновенную тоску и проникновенность, красивую песню:

*Нет сил моих, по Родине скучаю,
Где все было так мило и красиво!
О, Родина! Нет ничего тебя ценней!
И твои реки чрез луга струились,
И не было воды вкусней на целом свете!
О, Родина! Нет ничего тебя ценней!!
А несравненные по красоте леса,
А пенье птиц твоих, их щебетанье!
О, Родина! Нет ничего тебя ценней!
Ты выходил в широкие поля,
И все было родным, знакомым с детства.
О, Родина! Нет ничего тебя ценней!
Так хочется вернуться в край родной,
Душа туда стремится постоянно.
О, Родина! Нет ничего тебя ценней!
Но как же мне добраться до тебя?
Ведь окружают каменные стены!
О Родина! Нет ничего тебя ценней!*

Это была «Песня Зали», которую молодой пленник исполнил с таким вдохновением, с такой тоской о далекой и прекрасной отчизне, что любой случайный слушатель проникся бы точно такими же чувствами, исходящими из глубины души. И даже строгие стражники, увлеченные песенным потоком, явно расчувствовались и стояли как вкопанные, не в силах сдвинуться с места.

Пленник пел изумительную по красоте болгарскую песню именно в болгарской певческой манере. Не было сомнений в том, что это – настоящий болгар, который, наверное, попал в плен на войне, или очутился здесь иным образом. Во всяком случае, было ясно, что с ним случилась большая беда.

Наконец, узник закончил пение, глубоко вздохнул и, обратившись к товарищу по несчастью, спросил его: «Эх, дед, ты, верно, представить себе не можешь, как я скучаю? Как думаешь, одарит ли меня Всевышний такой милостью, как возвращение домой и встреча с родными?».

Старик дожевывал корочку хлеба и так отвечал:

-Я страшно обессилел, силюшки не осталось никакой. Даже не представляю, чтоб я смог вернуться домой, ведь он так далёк! Но если б я был в твоём возрасте, непременно попытался бы это сделать...

-Сделать? Но как? Ведь отсюда не выпустят...

-А кто у них спрашивает? Будь я таким же молодым, как ты, уж исхитрился бы, попробовал любые способы. Очутился бы на свободе, а там Всевышний помог бы. Какая жалость, что я постарел! Вряд ли мне доведется увидеть снова родимый край! – воскликнул старик, и слезы покатились из его глаз.

Тем временем, его молодой спутник думал думу. Опустивши голову, он мечтал о победе и представлял его себе в ярких картинах. Вот он каким-то образом бежит от стражи, но его побег замечают и бросаются в погоню. Его хватают, избивают в кровь и вновь заточают в каменный мешок, однако через некоторое время он улучает случай и опять совершает побег. На этот раз погони нет. Пленник возвращается на свою прекрасную родину, его встречают родные и друзья. Он заключает в объятия каждого из них... Вокруг собираются односельчане и засыпают его вопросами, а он никого не оставляет без ответа...

Долго бы ещё пленник пребывал в мире грёз, позабыв о том, где он и что он... Властный окрик стражника, приказавшего немедленно возобновить работу, заставил мужчину вздрогнуть. Он продолжил свой адски тяжелый труд. Они со стариком долго провозились с большим камнем, а потом, когда стали толкать его к обрыву, камень неожиданно быстро покатился вперед и каким-то образом сбил беднягу старика с ног. Тот упал и стал скатываться вниз, вслед за камнем.

(Продолжение следует)

«Булгарская община» /Булгария, Казань/

ОБРАЩЕНИЕ К БУЛГАРАМ



Дорогие булгары!

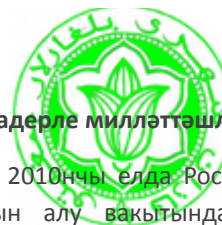
В 2010 году во время переписи населения Российской Федерации, учитывая наше требование, приказом Росстата № 74 от 27.01.2010г. (приложение1), булгары были выделены в качестве самостоятельной национальности. Поэтому, мы призываем Вас не останавливаться на достигнутом, а продолжить реализацию своих конституционных прав и документально подтверждать свою национальную принадлежность: во время бракосочетания в свидетельстве о браке в графе национальность указать «булгар», «булгарка»; в случае рождения ребенка в справке о рождении выдаваемой в роддоме национальность матери указать «булгарка», а затем и в свидетельстве о рождении в графе национальность родителей указать «булгар», «булгарка».

Такая практика давно внедрена членами Булгарской Общины на основании п.1 статьи 26 Конституции Российской Федерации:

1. Каждый вправе определять и указывать свою национальную принадлежность. Никто не может быть принужден к определению и указанию своей национальной принадлежности...



Булгарлар җәмгыйәте
420111 г. Казань, ул. Островского дом 23. bulgar77@gmail.com
СОГРЮЛ №628/н(50) от 10.01.1999г



Кадерле милләтәшләр!

Болгарлар 2010нчы елда Россиядә үткәрелгән халыклар санын алу вакытында, безнең таләп буенча РОССТАТның 74 нче боерыгы белән, мөстәкыйль милләт буларак исәпкә алынды. Без сезне ирешкәннәрдә туттап калмыйча, конституцион хокукларыгызны тормышка ашырырга һәм милләтебезнең исемен документаль рәвештә расларга чакырабыз: өйләнешкәндә язылышу турындагы таныклыкта милләтегезне «болгар» дип күрсәтегез; бала тугач, бала табуханәсендә бирелә торган белешмәдә әнисең милләтен «булгарка» дип, туу турында таныклык алганда ата-ананың милләтен «болгар» дип күрсәтегез. Мондый практика Болгарлар җәмгыяте әгъзаләре тарафыннан, Россия Федерациясе Ана канунының 26нчы мaddәсенә таянып, инде күптәннән тормышка ашырылды. РФ Ана канунының 26нчы мaddәсе:

1. Һәркем үз милләтен билгеләргә һәм күрсәтергә хокуклы. Беркем дә үз милләтен билгеләүдә һәм күрсәтүдә мәҗбүр ителә алмый...



2011 елның 20 мартында Җәмгыйәтнең киңәйтелгән идарә утырышында кабул ителде. Элемтә өчен телефон 89063278561
Җәмгыйәт рәисе: Хакимов Р. Г.

СКАЗАНИЕ О НЕСГОРАЕМОЙ ПРЕКРАСНОЙ БУЛГАРСКОЙ ЦАРЕВНЕ



Вниманию нашего читателя предлагается Легенда «о несгораемой прекрасной болгарской царевне и двух её братьев, воспитанных в лесу». Вариант легенды взят из научной книги «Россия. Полное географическое описание нашего отечества». Под редакцией В. П. Семенова. С. – Петербург, 1901 г.

Внутри малого окопа, неподалеку от четырёх-угольника, были ещё три большие палаты, в которых по описи дьяка Михайлова, был дом прежних царей. Но в настоящее время этих палат не существует; вероятно, они давно разрушились, потому что о них не упоминает даже Паллас.

По предположению Шпилевского, нынешняя церковь стоит на месте этого царского дома. Вне окопа и вне бывшего монастыря и монастырской слободы или нынешнего села, но внутри большого городского вала, находились следующие древние строения:

«Чёрная» или «Судная палата», сохранившаяся лучше всех зданий древнего Булгара. В древнейших письменных памятниках о болгарских древностях (в описях Михайлова и Савенкова) этих названий ей не приписывается. Судейской или Судной палата названа впервые в описании Палласа, а вслед за ним так называют её Эрдман и Кафтанников, считавшие это здание за главное болгарское судилище, – судейский дом. Эти же последние два исследователя называют палату Чёрной, причём Кафтанников, в объяснение этого названия, приводит болгарскую рукописную легенду «о несгораемой прекрасной болгарской царевне и двух её братьев, воспитанных в лесу».

Легенда эта рассказывает, что во время приступа Тамерлана к городу, хан Абдуллах, с жёнами и некоторыми детьми, запёрся в Судейской палате. Тамерлан приказал завалить палату снизу доверху бревнами, облитыми горючими веществами, и зажечь.

Хан Абдуллах сгорел со всеми приближенными, за исключением одной из дочерей, которая спаслась чудесным образом. По сожжении палаты, её увидели сидящей на своде, обернутой в белую одежду муллы Хисамутдина, почитавшегося тогда за святого, гробница которого стояла под одной палатой на ханском кладбище, близ минарета.

Ханская дочь, по своей набожности,



Судейская или Чёрная палата. Рисунок Кафтанникова, 1832 г.

целомудрию и добродетели, издавна почиталась за святую, а, по необыкновенной красоте, её называли райской гурией.

Когда её представили Тамерлану, он удивился чудному спасению, прельщенный её красотой, по отступлении от города, взял с собой царевну и её брата.

Этим пожаром судейской палаты Кафтанников и объясняет название её – Чёрной, т. е. закопченной дымом.

Березин находит, что название «Судной палаты» принадлежит к числу новейших и притом ложных толкований. По его мнению, Судная палата есть не что иное, как одна из лучших болгарских мечетей. Сделав затем подробное описание памятника, он прибавляет: «с северо-западной стороны примыкало к мечети особенное строение, – может быть, что-нибудь вроде медресе, – духовного училища».



Хотите больше узнать
о прошлом болгар?
Читайте
«Нариман Тарихы»!

КАРТЫ БУЛГАРИИ

Королевство Булгар. Nicolas de Fer, Франция 1700 г.

